

# Nachrichten und Anzeiger

## für Naunhof, Brandis, Borsdorf, Beucha, Trebsen und Umgebung

Anzeigenpreis: Die gespaltenen Millimeterseiten 6 Pfg., Textteil (Gespalt.) Millimeterseiten 14 Pfg. Nachschlag nach feststehender Preisschicht. Für Polnische und ferner mündl. Anzeigen- und Textaufgabe wird keine Gewähr für Richtigkeit übernommen. Zahlungs- und Erfüllungsort Naunhof. Druck u. Verlag: Günz & Gute, Naunhof, Markt 3, Fernruf 502. Geschäftsstelle in Brandis, Bahnhofstr. 12, Ruf 261. Anzeigenannahme bis 9 Uhr vorm.

Diese Zeitung ist das zur Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen der Bürgermeister von Naunhof, Brandis, Borsdorf und Beucha behördlicherweise bestimmte Blatt. Es enthält auch Bekanntmachungen des Finanzamtes Grimma. Diese Zeitung ist hervorgegangen aus den 1890 gegr. „Nachrichten für Naunhof“ u. 1904 gegr. „Nachrichten und Anzeiger für Brandis, Borsdorf, Trebsen u. Umg.“



Diese Zeitung erscheint täglich (außer an Sonn- und Feiertagen) nachm. 4 Uhr. Bezugspreis monatl. RM. 2.— einschl. Ausdruckergebühr. Einzelnummer 10 Pfg. Sonnabbd. 15 Pfg. Der Bezugspreis ist im voraus zahlbar. Im Falle höherer Gewalt hat der Bezieher keinen Anspruch auf Lieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises. Für Rückgabe verlangt zugehöriger Schriftstücke wird keine Gewähr geleistet.

Nummer 175

Sonnabend, den 19. August 1939

50. Jahrgang

### Englische Heuchelei London erfindet und „stellt richtig“

Nachdem die englische Presse mehrere Tage hindurch Berichterstattungen über den angeblichen Auftakt einer neuen Konferenz angekündigt hat, überschlägt jetzt die Nachrichtenagentur Reuters die Welt mit folgender Berichterstattung:

Während die britischen Zeitungen voller Berichte aus verschleierten Hauptstädten Europas über sogenannte Friedenspläne waren, erfährt Reuter aus amtlichen Kreisen, daß dort nichts von irgendeiner Friedenskonferenz bekannt ist. Das Gerücht, das in den letzten Tagen am meisten verbreitet wurde, bestand in einem Plan für eine Wermächtekonferenz zwischen Großbritannien, Frankreich, Deutschland und Italien. Dieses Gerücht, so glaubt man in London, sei jedoch offenbar lediglich ein anderer Schachzug im sogenannten Averkrieg. Die Verbreitung dieses Gerüchts werde als eine von den Achsenmächten (!) gezielte Propaganda angesehen zu dem Zwecke, Verdacht in polnischen Kreisen über die wahren Absichten der britischen Regierung zu erregen. Wenn es eine derartige Konferenz gebe, so würde offensichtlich Polen das hauptsächlichste Land sein, das man einlade. Was die Frage angehe, ob eine solche Konferenz überhaupt wünschenswert sei, so gehe die Ansicht in London dahin, daß die Frage nicht von der britischen Regierung entschieden zu werden brauche, noch sei dies eine Frage, zu der sie Stellung zu nehmen brauche. Die bewunderungswürdige Ruhe und Geduld der polnischen Regierung angesichts der ständig wachsenden Provokationen werde in London voll gewürdigt.“

Das ist denn doch Heuchelei in vollen Lettern! Derart plump ist wohl selten gelogen worden! Versucht da London der Welt glauben zu machen, daß von deutscher Seite der Gedanke einer Konferenz zur Aussprache gestellt worden ist! Ist man in England so taub, daß man nicht vernommen hat, daß das deutsche Volk und ebenso Italien, das Schulter an Schulter mit uns marschiert, gegen die Konferenzpläne bereits bei ihrem Aufmarsch Sichtung genommen haben? Die europäische Situation ist weit Gott derart, daß ein Verhandlungsspiel nicht am Platze ist. Klarheit tut not! Und darum haben wir klar und klar zum Ausdruck gebracht, daß wir in bezug auf die Danziger Frage für Konferenzen jeder Art nicht das mindeste Interesse haben. Danzig und der Korridor sind für uns Fragen der Ehre. Wir wüthen nicht, was es hier zu diskutieren geben kann. Danzig ist deutsch — oft genug hat das die Bewohner dieser Stadt in mächtigen Kundgebungen leidenschaftlich unterstrichen — und will daher heim ins Reich! Wer in dieser Lage von einer Konferenz spricht, der will ablenken, der will eine wirkliche Lösung sabotieren! Darum ja hat London eine neue Konferenz angeregt. In der Wut darüber, daß Deutschland nicht in die Falle gegangen ist, will man nun in England den Spieß umdrehen!

Erbärmlich aber ist es, daß das gleiche England, das seit vielen Wochen beständig Öl in das Feuer gegossen hat, auch jetzt noch, wo der polnische Chauvinismus längst in Siebeduft geraten ist, davon spricht, daß Polen eine „bewunderungswürdige Ruhe und Geduld an den Tag gelegt habe“. Worin besteht denn diese Ruhe? Liegt England so abseits von Europa, daß man auf dieser Insel noch nichts davon gehört hat, daß bereits mehr denn 76 000 Polen deutsche, Männer, Frauen und Kinder, ihre Heimat auf der Flucht vor polnischer Gewalt haben verlassen müssen? Während alle anständigen Menschen in Europa sich mit Grauen von Polen abwenden, ist anscheinend allein England in Unkenntnis darüber geblieben, daß seit vielen Tagen deutsche Reisende in deutschen Bürgen im Korridor wie Vogelfrei behandelt werden, daß Deutsche und Ukrainer in ganzen Scharen verhaftet und hinter Gittern eingesperrt worden sind, daß überall an der Grenze entlang deutsche Menschen verstört umherirren, daß Männer, die durch ihre vorbildliche Arbeit dazu beigetragen haben, Polens Wohlstand zu gründen, nun unter nützlichen Vorwänden hin wirtschaftlich ruiniert werden!

Oder ist etwa das ein Beweis für eine „bewunderungswürdige Ruhe“, wenn Tag für Tag in polnischen Blättern die wahnwitzigen Eroberungspläne vertreten, wenn sogar heute schon Bürgermeister für deutsche Städte ernannt werden? Die Polen mögen immerhin drohen: „Wir kommen von Warschau nach Berlin und werden alles austrotzen“. Es wäre nicht das erste Mal, daß einer derartigen Verblendung ein grausiges Erwachen auf dem Fuße gefolgt ist. Wirklich, es sind schlechte Dienste, die hier England seinem neuen Verbündeten leistet. Wie auch die italienischen Zeitungen nachdrücklich klargestellt haben, ist eine gerechte Lösung nur dadurch zu erhoffen, daß Polen —, angewiesen darauf, in einem geographischen Raum mit Deutschland zu leben —, den Mut aufbringt, die Dinge so zu sehen wie sie sind. Wenn England statt dessen Polen weiterhin gegen Deutschland aufhebt, wenn es unbefüllt um die polnischen Ausschreitungen alles mit der Erklärung deckt, Polen zeige eine „bewunderungswürdige Ruhe“, dann lädt England damit erneut schwere Verantwortung auf sich. Nein, Polen zeigt ganz und gar keine rubige Besonnenheit, sondern es provoziert aufs frechste und freut sich noch darüber, daß das „vornehme“ England in innerer Heuchelei Weißfall klapst!

### Sie retteten das nackte Leben

Der polnische Terror wütet unablässig — Flüchtlinge klagen an

DNB Breslau, 19. August. — Tag und Nacht treffen weitere deutsche Flüchtlinge, Männer und Frauen, Freunde und Kinder, an der Grenze ein, die vor dem Wütens des polnischen Terrors gerade noch das nackte Leben retten konnten. Hunderte von Polenjungen haben das Unglück vor dem Erreichen der rettenden Grenze in die Arme der polnischen Schergen getrieben. Sie wurden zurückgeschleift, misshandelt und in schmutzstarrende Gefängnisse gesperrt.

Der mahlende Schrecken der Flüchtlinge spiegelt sich noch immer in ihren Augen. Bange Sorge um die zurückgebliebenen oder verschleppten Angehörigen bewegt sie, die Hab und Gut im Stich lassen mußten, um der Verfolgung haherfüllter Chauvinisten zu entgehen. Alle wissen sie von unerträglicher Schikane, von unmenschlichen Misshandlungen und der Zerstörungswut des polnischen Pöbels zu berichten. Trotzdem Schikane zeigen die Schilderungen der Volksdeutschen, die in den Flüchtlingslagern Justizfeste fanden. Sie sind froh, geborgen zu sein. Ihre Erzählungen geben ein schreckliches, erstaunliches Bild von dem Erleben der letzten Monate, Wochen und Tage.

Dass die Wut des Pöbels nicht vor hilflosen Greisen halt macht, zeigt die Schilderung des Ferdinand Kemp, geboren am 29. Juni 1850 in Marimiljanow, der im Lager Ottmachau Zuflucht gefunden hat. Der 89jährige, der seit 1920 bei seinem Sohn in Tomaszewo wohnte, wurde von polnischen Banditen überfallen, nur weil er ein Deutscher ist. Er erhielt mehrere Schläge über den Kopf, so daß die Schädeldecke am Hinterkopf verlegt wurde. Am 11. August konnte er mit seinem Sohn bei Rosenberg über die Grenze flüchten. Karl Kemp, der früher in einer Kunstseidenfabrik in Willanow arbeitete, bis er von den Polen brotlos gemacht wurde, arbeitete seit 1920 als Schmied in Tomaszow. Am Tage seiner Flucht über die Grenze suchte eine Horde verhetzter Polen seine Wohnung beim. Nichts blieb von der Einrichtung hell. In finstrem Zerstörungswut zertrümmerten die Polen auch das letzte Möbelstück, zerstörten die Bettten und misshandelten Vater und Sohn in dieblicher Weise. Nur schleunige Flucht rettete ihnen das Leben.

Im gleichen Flüchtlingslager in Ottmachau befindet sich auch die Volksdeutsche Marie Sturm, die nach schweren Schlägen und Bedrohungen mit ihrem Sohn am 6. August über die Schönwaldgrenze entflohen. Wie verhetzt auch schon die polnische Jugend durch die unablässigen Drohungen und die Jagd auf alles Deutsche ist, zeigt die Schilderung dieser deutschen Frau, deren 18jähriger Sohn Rudolf von polnischen Jungen, denen

er beim Fußballspiel zusah, mit Steinen beworfen wurde. Ein Stein traf das Kind ins Gesicht und raukte ihm das eine Auge. Der deutsche Grubenarbeiter August Kopiec, seit 1933 in Mittellosigkeit auf der Pleiß-Grube tätig und seitdem von den Polen brotlos gemacht, konnte sich nach schweren Bedrohungen, verfolgt von den polnischen Schergen, am 5. August mit knapper Not über die Grenze flüchten. Auch er ist im Lager Ottmachau und berichtete folgendes über seinen Bruder, den Kesselschmied Viktor Kopiec: Als dieser nachts mit seiner Frau nach Hause ging, wurde er vor dem Gasthaus vor dem im Ort übel beleumdeten Polen Wozniowski, der ihm aufgelauert hatte, angegriffen. Er erhielt mit einem eisernen Notsänder einen wuchtigen Schlag über den Kopf und brach sofort bewußtlos zusammen, so daß er in das Klosterkrankenhaus transportiert werden mußte. Auf dem Weg dorthin starb er. Der polnische Nordgeist wurde formell zu einem Jahr Gefängnis verurteilt. Er hat diese Strafe bis heute noch nicht angetreten.

Alle diese Berichte der Flüchtlinge zeigen das gleiche Bild, enthalten das Grauen, das tierische Hab der polnischen Chauvinisten über das Deutsche in Polen gebracht hat. Ekelnde, brutale Menschen, die niemand etwas zuleide tun, die dem polnischen Staat lokale Bürger waren, sind freiwillig, das man heißt und sagt.

Das Eigentum wird zertrümmt, ihre Angehörigen werden verschleppt, und sie selbst sind froh, das nackte Leben gerettet zu haben.

Deutsche werden mit Spülhunden gehegt.

DNB Mährisch-Ostrau, 19. August. — Die Verfolgung aller Deutschen durch die polnischen Behörden und der von ihnen gedungenen Elemente nehmen immer größeren Umfang an. Wer sich den polnischen Häschern nicht durch die Flucht entziehen kann, wird verhetzt und verschleppt. Angehörige werden als Geiseln festgenommen, wie das in Karwin, Peterswalde, Trzynieck und Zablonka geschehen ist.

Die Volksdeutschen werden nicht nur in ihren Wohnungen aufgesucht, sondern man fahndet nach ihnen in ihren Verstecken im Walde, wobei man sogar Spülhunde angewendet. Wer ergriffen wird, erleidet entsetzliche Misshandlungen und wird in Sammelgefängnisse eingeliefert. Namentlich in den Waldenwäldern hat man Spülhunde auf Deutsche gehetzt, weil dort immer noch die Möglichkeit bestand, auf unwegsamen Pfaden in das nahe gelegene Protektorat zu gelangen.

### Deutscher zu Tode geprügelt

Das Kind vom Mob durchs Fenster geworfen!

Das Martyrium der Deutschen in Polen nimmt Formen an, die einfach grauenhaft sind. So ist jetzt der Volksdeutsche Kacella aus Bielitz, der bei den von den Polen provozierten Grenzzwischenfällen in diesem Ort am Montagabend verhaftet worden war, im Gefängnis von den Polen zu Tode geprügelt worden! Nunmehr wurde auch noch die Frau dieses auf so grausliche Art ermordeten in das Gefängnis geworfen. Nach einer Hinführung drang schließlich der polnische Pöbel in die Wohnung Kacellas ein, in der sich das Kind des Ehepaars und dessen Großmutter befanden. Der Mob verwüstete die gesamte

Wohnungseinrichtung und warf das Kind aus dem Fenster.

Grausamkeiten polnischer Truppen in Pommern

In den Provinzen Posen und Westpreußen (Pommern) wird die dort ansässige deutsche Bevölkerung von den dort im Quartier liegenden polnischen Truppen mißhandelt. Bei den Handlungen, die bei Volksdeutschen im Kreise Bromberg durchgeführt wurden, wurden zwei Angehörige der deutschen Volksgruppe, die das Verhalten der Soldaten bei den Handlungen beobachtet hatten, von einem Offizier gewungen,

Im Kreise Schubin wurde ein volldeutscher Bauer, der sich weigerte, von einem Offizier verhaftet und in eine Militärzelle geschleppt. Hier wurden ihm die Hände auf den Rücken gebunden, worauf ihn der Offizier persönlich brutal mißhandelte. Der deutsche Bauer wurde erst 24 Stunden später mit schweren Verletzungen aus der Haft entlassen.

Die Deutschen in Polen sind in ihrer Bewegungsfreiheit bereits derart eingeschränkt, daß nur ein Bruchteil der täglichen Vorfälle zur Kenntnis weiterer Kreise gelangt.

Blöme gegen das deutsche Konsulat?

Neue Blöme des Deutschenhatters Graczyński. In Teschen verdichten sich nach einer Meldung des „Hamburger Fremdenblattes“ die Gerüchte, wonach der betrügerische Wojocho Graczyński beschuldigt, gegen die Existenz des deutschen Konsulats anzugehen. „Tempo Dnia“ schreibt, das deutsche Konsulat in Teschen solle sich aus der Grenzzone zum Teufel scheren. Verschiedenartige Ausschreitungen und Störungen verschieden gegen Beamte des deutschen Konsulats lassen die Gerüchte von Graczyńskis Vorhaben nicht gegenstandslos erscheinen.

Reichsdeutsche von Polen verschleppt

Unter den Verhafteten in Osterodeleben befinden sich, wie bereits erwähnt wurde, auch Reichsdeutsche, z. B. der Reichsdeutsche Fritz Breitfeld und dessen Vater im Königshütte. Der Sohn wurde bereits in das Innere des Landes abgeführt. Er war ebenso wie Breitfeld Grenzgänger und wurde auch bereits fortgebracht.

Unterdrückung des deutschen Unterrichts

Wieder zwei Gymnasialklassen geschlossen. In Thoren wurden zwei Klassen des dortigen staatlichen Gymnasiums mit deutscher Unterrichtssprache auf Anordnung des Thoren Schul-Kuratoriums geschlossen. Die „Unabhängigkeitsschüler“ in Thoren fordern darüber, eine Meldung des „Dziennik Bydgoski“ zufolge, die Schließung der dortigen deutschen Schule, die eine „Position des räuberischen deutschen Geistes“ sei.



Flüchtlingsstrom über die Grenze.

Ständig steigt der deutsche Flüchtlingsstrom aus Polen. Wer es kann, sucht dem unmenschlichen Terror der Polen zu entkommen. Anfangs August waren bereits 76 536 Deutsche vor den Transportzügen der Polen geflüchtet. Sie atmen auf, wenn sie den rettenden deutschen Boden erreicht haben. Welibild-Wagnborg (W.).

Kuh zu verkaufen in Teich, Polen 32

## Amtliches

**Brandis**

### Achtung! Berufsschule Brandis

- In Rücksicht auf den Ernteaufstand fällt in der Woche vom 21. bis 26. August der Unterricht für die landwirtschaftlichen Berufsschüler und Berufsschülerinnen aus.
- Wegen Erkrankung einer Fachlehrerin ändert sich der Stundenplan: Klasse 1a statt Dienstag am Mittwoch, Klasse 2b statt Donnerstag am Dienstag Unterricht.

Der Schulleiter,  
gez. Senrich.

**Borsdorf**

### Sparfasse und Girofasse Borsdorf im Rathaus zu Borsdorf

unter Haltung der Gemeinde Borsdorf.

Rossezeit an allen Werktagen vorne, 8 - 11 Uhr  
in Ausnahmefällen auch nach, 1/3 - 1/5 Uhr  
außer Sonnabends u. Mittwochs

### Aus Stadt und Land

Liegt nicht im "Urteil" mancher Schmäher  
Der billigste Gedankendrill?  
Ein jeder Hahn fröhlt, was er will  
Und hält sich für den besten Kräher!

Otto Promber.

### Heute abend im Rundfunk

Sonnabend, 19. August.

Leipzig: 20.35 Danzig tanzt. Deutschlandsender: 20.30 Sinfoniekonzert. Berlin: 20.15 Am Sonntag, am Sonntag ist Schülerselbsthilfe. Hamburg: 20.15 Konzert. Breslau: 20.35 Schichten aus Wien. Königsberg: 19.00 Der Freischütz. Köln: 20.15 Die Spiels. Frankfurt: 20.15 Konzert. Stuttgart: 20.15 Wien grüßt seine Gäste. München: 20.15 Kämpfer über den Wogen. Wien: 20.15 Wien grüßt seine Gäste. Böhmen: 20.35 Danzig tanzt.

Sonntag, 20. August 1939.

Leipzig: 20.15 Serenade-Abend. Deutschlandsender: 20.15 Großer Ausschlag. Hamburg: 20.15 Soldaten — Kameraden. Breslau: 20.35 Hau-rud, der Film am Westwall! Königsberg: 20.35 Schallplatten. Danzig: 20.15 Konzert. Köln: 20.15 Joh. Strauss-Konzert. Saarbrücken, Frankfurt u. Stuttgart: 20.30 Hau-rud, der Film am Westwall. München: 20.15 Konzert. Wien: 20.15 Unterhaltung und Tanz. Böhmen: 20.15 Salzburger Silberbogen. Prag: 20.35 Ich Liebe, Liebe, Volksliederfolge. Berlin: 20.15 Heitere Kostbarkeiten aus deutschen und italienischen Opern.

### Lagesbefehl an die Motorgruppe Sachsen

NSKK-Obergruppenführer Lein: Großer Motorrad-Preis — einer der markantesten Tage im Kraftfahrtport

Der Führer der Motorgruppe Sachsen, NSKK-Obergruppenführer Lein, hat folgenden Lagesbefehl erlassen:

Zum ersten Male wurde der Große Preis von Deutschland für Motorräder" ausgetragen. Vom Führer des deutschen Kraftfahrtportes, Reichsleiter Körperschwerpunkt Hühnlein, wurde die NSKK-Motorgruppe Sachsen mit der Durchführung und Organisation dieser Veranstaltung beauftragt.

Die NSKK-Männer und Führer der Motorgruppe Sachsen, die sich mit allen ihren Kräften für die Durchführung eingesetzt haben, haben diesen Tag durch beispielhafte Vorbereitung und maßstättliche Organisation der Veranstaltung zu einem der markantesten im gesamten Kraftfahrtport gestaltet.

In zweckvoller Zusammenarbeit mit dem zuständigen Behörden hat die Motorgruppe Sachsen den Rennkurs des Sachsenringes abermals ausgebaut und vervollständigt, so daß er heute als eine moderne und ideale Kampfstätte des Motorportes gilt und sein Name über Europa hinaus bekannt ist.

Allen NSKK-Führern und -Männern, die an der Vorbereitung und Durchführung des "Großen Preises von Großdeutschland für Motorräder" mitgearbeitet haben, sei es bei der Organisation, als Sportwart, als Absperrung, als Sanitätsmann oder was es gewesen sei, spreche ich hiermit meine Anerkennung aus.

Der ständige Lohn aber mag die Feststellung des Körperschwerpunkts Hühnlein sein, daß der Große Sachsen in der Förderung des Kraftfahrtportes in erster Linie marschiert."

### Das Bemühen um Feierhöre

216 Einsendungen im Wettbewerb des Gauleiters

In dem vom Gauleiter ausgeschriebenen Wettbewerb zur Erlangung von Feierhören sind 216 Einsendungen mit 447 Chören eingegangen. Die vom Landeskulturrat berufenen Beurteiler sind zur Zeit mit der Prüfung der Kompositionen beschäftigt. Die Bekündung der Preisträger erfolgt am 28. Oktober, gleichzeitig mit der Aufführung der besten Einsendungen, in Reichenbach i. Vogtl. Vorherige Anfragen beim Landeskulturrat sind zwecklos. Eine Rücksendung der Beiträge erfolgt nur auf besonderen Antrag und gegen Portoerstattung nach der Gauleiterwoche.

### Naunhof mit Ortsteil Lindhardt

Im NSB-Kinderheim wird am kommenden Sonntag große Freude herrschen, steht doch dort im Garten bei schönem Wetter ein Sommerfest für die Kleinen.

Veränderungen im Handelsregister beim Amtsgericht Grimma: U 28 Wagner & Söhne, Naunhof: Kommanditgesellschaft seit dem 1. Januar 1939. Die Fabrikbesitzerin Frieda Marie Wagner geb. Spengler ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ein Kommanditist ist in die Gesellschaft eingetreten. — U 176 Klebeverfachluh-Compagnie Theodor Jansen, Kom.m.-Ges. Naunhof: Der Sitz der Firma ist von Halle (Saale) nach Naunhof verlegt. Die dort bestehende Zweigniederlassung ist erloschen. — Persönlich bestehende Gesellschafter: Frau Annemarie Katharina Sophie verw. Jansen geb. Strieder in Naunhof. Fräulein Ilse Scherzer in Leipzig ist Einzelproprietärin. Die Kommanditgesellschaft ist aufgelöst, nachdem die persönlich bestehenden Gesellschafter Theodor Jansen und Ilse Scherzer, erster durch Tod, aus der Gesellschaft ausgeschieden sind. Frau Annemarie Katharina Sophie verw. Jansen geb. Strieder in Naunhof ist nunmehr Alleininhaberin der Firma.

Ein Verkehrsunfall ereignete sich gestern nachmittags gegen 4 Uhr an der Stadtgutstraße. Ein Leipziger Postauto, das in die Bahnhofstraße einbiegen wollte, schmierte die Kurve, obgleich der hier gezeichnete weiße Strich das volle Ausfahren dieser Kurve verlangt. Im gleichen Augenblick kam ein anderer Leipziger Postwagen aus der Bahnhofstraße. Der Zusammenstoß war unvermeidlich, doch verließ der Unfall sehr glimpflich, weil beide

Autos nur geringe Geschwindigkeit besaßen. Sie konnten ihre Fahrt ohne nennenswerten Schaden erleben zu haben wieder fortsetzen.

Ein 90jähriger Rentenempfänger Gottlieb Richter, Großsteinberger Straße 17, feiert kommenden Montag seinen 90. Geburtstag. Er ist Mitbegründer des heutigen Männergehangenvereins "Harmonie"; seine Sangeslameraden werden ihn an seinem Ehrentag durch ein Ständchen besonders ehren. Die Heimatzeitung gratuliert herzlich.

"Die kluge Schwiegermutter" — ein herzlicher Filmmitschau! Gestern ist im Sternlichtspielhaus bei der Erstaufführung des neuen Programmes wieder einmal recht herzlich gelacht worden. Dieser Lacherfolg hatte der Ufa-Film "Die kluge Schwiegermutter", der einer von jenen Filmen ist, die den Menschen mit seinen kleinen Fehlern und allgemeinlichen Schwächen in den Mittelpunkt einer fröhlichen Handlung stellen, in der vieles, was wir sonst nur mit ernsten und oft gar allzu strengen Maßstäben messen, ganz bewußt nur durch eine heitere Brille betrachten, hervorgerufen. "Die kluge Schwiegermutter" heißt Ida Wüst. Sie beherrscht diesen Film mit einer Bombentrolle, die sie mit ihrem unverwüstlichen Humor, der sich durch seine herzhafte und gewinnende Natürlichkeit von jedem Klamauk fernhält, ausfüllt. Sie hat nichts von der Boshaftigkeit, die man Schwiegermüttern im allgemeinen nachstellt. Sie ist kein "Drachen", sondern lacht überzeugt sie jeden, daß Schwiegermütter auch reizend sein können. Neben ihr sind es noch zwei andere Schauspieler, die diesem Film noch eine ganz besondere fröhliche Note geben: Ernst Waldow, der mit List und Tücke versucht, die kluge Schwiegermutter noch an Klugheit zu übertreffen, und Georg Alexander, der immer elegante Freund ebenso eleganter und schöner Frauen. Unter den übrigen Darstellern finden wir auch die von vielen Rundfunksendungen her bekannte Rosita Serrano.

**Brandis**

Veränderungen im Handelsregister beim Amtsgericht Grimma: U 190 Mag Hänschke, Brandis: Kaufmann Erich Schumann, Brandis. Offene Handelsgesellschaft seit dem 1. Januar 1939. Kaufmann Erich Schumann, Brandis, ist als persönlich haftender Gesellschafter in das Geschäft eingetreten.

Änderungen im Berufsschulunterricht. Der Leiter unserer Berufsschule gibt heute bekannt, daß mit Rücksicht auf die Einbringung der Ernte in der kommenden Woche der Unterricht für alle landwirtschaftlichen Berufsschüler und -Schülerinnen ausfällt. Weiter soll noch darauf hingewiesen werden, daß infolge Erkrankung einer Fachlehrerin der Unterricht für die hauswirtschaftliche Klasse 1a vom Dienstag auf Mittwoch und für die hauswirtschaftliche Klasse 2b von Donnerstag auf Dienstag verlegt wird.

Kurzschleißlehrgänge der DAFZ. Wie aus der heutigen Bekanntmachung der Ortswaltung der DAFZ hervorgeht, beginnen in nächster Woche die geplanten Lehrgänge für Kurzschleiß und zwar für Anfänger und für Fortgeschrittene. Es ist sehr erwünscht, daß recht viele an diesen Lehrgängen teilnehmen. Anmeldungen werden auch in der DAFZ-Geschäftsstelle, Bahnhofstraße entgegengenommen. Wie wir hören, müssen Interessenten für einen Maschinenschleißlehrgang auf die zur Zeit in Leipzig und Grimma beginnenden Lehrgänge verwiesen werden, da die zum Lehrgang notwendige Anzahl Schreibmaschinen in Brandis schwer aufzutreiben ist.

Aus unserem Turnverein. Die vor kurzem stattgefundenen Vereinsversammlung galt vorwiegend dem am Sonntag, dem 27. Aug. stattfindenden Vereinswertungsturnen Brandis-Borsdorf. Nach dem Programm, auf das der Oberturnwart hinwies, verspricht der Tag einen regen und interessanten turnerischen sowie sportlichen Verlauf zu nehmen. Schon früh beginnen nach der Flaggenhissung die Wettkämpfe aller Abteilungen, die entweder vollständig oder an den verschiedenen Geräten durchgeführt werden. Am Nachmittag nach dem Auszuge wird dann auf dem Jahnhofplatz des Vereins das eigentliche Wertungsturnen der beiden Vereine durchgeführt. Hier werden nun von allen Abteilungen vorwiegend die ganz ausgezeichneten Turnübungen vom Deutschen Turn- und Sportfuss in Breslau gezeigt werden. Volkstänze, Staffetten, Entscheidungsläufe, sowie je 1 Kord-, Hand- und Fußballspiel werden alle Anhänger des Sports voll befriedigen.

Belohnte Treue. Für 25jährige Dienstzeit bei der Deutschen Reichspost wurde dem Postbeamten Arthur Reinhold bei einem Betriebsappell durch den stellv. Amtsleiter das Treubandstehrenzeichen unter herzlichen Glückswünschen ausgeschüttet. Diesen Wünschen folgte ich die Heimatzeitung an!

Aus Märktes Lichtspielhaus. Einen ganz zeitgemäßen Film "Drei Unteroffiziere" bringt unter Lichtspielhaus in dieser Woche. Unter Mitwirkung des Wachregiments Berlin, des Infanterie-Licht-Regiments, der Panzer-Licht-Abteilung und des Jagdgeschwaders Richthofen wurde ein Film geschaffen, der das Leben in unserer Wehrmacht in bunter Weise veranschaulicht. In den Mittelpunkt der spannenden Handlung ist jener Typ des deutschen Unteroffiziers gestellt, den uns sein Volk der Welt nachmachen kann. Vorbildlich Disziplin, Pflichttreue und Kameradschaft kennzeichnen die soldatischen Eigenheiten dieser Männer. Wie Pech und Schwellen halten sie zusammen, im Dienst und auch im privaten Leben. Sie helfen sich gegenseitig in menschlich schwieriger Situation und sind so ein Vorbild für unsere deutsche Jugend. Die Arbeit und Ausbildung unserer Infanterie im Bild zu sehen, sie bei einer groß angelegten Übung im Zusammenwirken mit anderen Waffengattungen zu beobachten —



### Mitteilungen der NSDAP.

#### Ortsgruppe Beucha

Alle Partei- und Volksgenossen werden nochmals aufgefordert, Ernehrhle zu leisten und sich morgen Sonntag vormittag 7 Uhr am Geschäftszimmer der Ortsgruppe einzufinden.



### Hier spricht die DAFZ.

Dienststelle Brandis, Bahnhofstraße 13.

Achtung! Lehrgänge für Kurzschleiß beginnen: Donnerstag, den 24. 8. für Fortgeschritten 20—22 Uhr, Freitag, den 25. 8. für Anfänger, 20—22 Uhr im Volkshausgebäude Brandis, Zimmer 19 (Keller). Lehrgangskosten für Erwachsene 5.10., für Jugendliche 4.— RM, einschließlich Versicherungsgebühr. Anmeldungen werden an diesen Tagen noch angenommen.

Brandis, Amt für Berufserziehung u. Betriebsführung.

wen sollte das nicht interessieren? Jeder von uns lebt sich diesen prächtigen Film an, er ist gerade in diesen Tagen der Ausdruck innerer Kraft und Stärke unserer Wehrmacht, auf die wir mit berechtigtem Stolz und festem Vertrauen blicken dürfen.

**Borsdorf**

Werktägliche Frauen gehörten bis zum 21. Lebensjahr zur Jugend. In einer Anordnung des Reichsorganisationleiters wird festgestellt, daß werktägliche Frauen bis zu ihrem 21. Lebensjahr zur Jugend rechnen und erst darüber hinaus der Frauenhaft übergeben werden. Die sozialpolitische Betreuung bis zum 21. Lebensjahr erfolgt durch das Jugendamt der DAFZ.

Rechtzeitige Buß- und Verbrotprobe zur Genehmigung vorlegen! Es ist Pflicht, eines jeden Grundstücksbesitzers, wenn er den Außenputz seines Hauses oder den Anstrich des Gartenhauses nach der Straßenseite erneuert will, die Genehmigung dazu rechtzeitig einzuholen. Es ist dies keine kleinliche Sache der Behörden, sondern soll dazu beitragen, unser Ortsbild wieder einen ausgewogenen und stilgerechten Rahmen zu geben. Von Zeit zu Zeit läuft die Baupolizei Nachschau halten. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift ist mit der Möglichkeit zu rechnen, daß Buß- und Anstrich auf eigene Kosten noch einmal erneuert werden müssen.

**Beucha mit Ortsteilen Kleinsteinberg u. Wolschain**

Leidet Erntehilfe! Vier Wochen lang wird hier schon in dankenswerter Weise Erntehilfe geleistet, und diese Hilfe ist für unsere Bauern recht wertvoll gewesen. Trotzdem ruft Ortsgruppenleiter Tauchnitz für morgen Sonntagvormittag nochmals zur Erntehilfe auf (siehe unter Mitteilungen der NSDAP), um auch die letzte Getreidefracht bergen zu helfen. Wie schwer es unser Bauern dieses Jahr infolge der vielen Niederschläge und auf Grund des Mangels an Arbeitskräften hatten, weiß jeder. Ihnen zu helfen muß uns deshalb immer wieder freudige Pflicht sein! Also morgen Sonntag nochmals auf zur Erntehilfe!

Keine Obstreste auf die Straße werfen. Wie viel Unheil durch achtlos weggeworfene Obstreste entstehen kann, beleuchtet ein Fall, der sich vor Monaten in Vogau zugetragen hat. Ein 15jähriger Junge glitt in der Schlossergasse auf einer Bananenhälfte aus und fiel gegen einen Laufwagen, ohne glücklicherweise überfahren zu werden. Der große, kräftige Junge schenkte der erlittenen Prellung am rechten Arm keine Beachtung, bis sich furchtbare starke Schmerzen einstellten und der Arm nicht mehr schmerzlos zu gebrauchen war. Die ärztliche Untersuchung ergab eine Brüderung des Knochens, und der Arm mußte stillgelegt werden.

**Ammelshain**

Flüchtlinge auch in Ammelshain. Die unerträglichen Zustände in Polen zwangen Lebendauende, das Land zu verlassen und danach im Großdeutschen Reich Zuflucht zu suchen. Gekommen waren 8; Albert Siegfried, Konrad Achim, Lorenzstraße 8; Herbert Siegfried, Adel, Schulstraße 34; Hildegard, Döhmen, Kreuzweg 5; Greta und Albert Döhmen, Lindenau, mit Dr. Albert Döhmen, Nr. 14, Otto Rhein, beide Paul Högl, geb. Schmidt, Ritterstraße 1, Franz-Soldatenweg, Hennigsdorff, Beiersdorf Straße.

**Colditz. (Ein)** Bei einem Brand in einem Gebäude, das bei dem Leidende die vom Arbeitsamt beauftragten Feuerwehrleute nicht antraten, wurde ein Kind schwer verletzt. Ein Feuerwehrmann, der die Feuerwehrleute aufsuchte, um ihnen die Feuerwehr zu übergeben, wurde ebenfalls schwer verletzt. Ein Feuerwehrmann, der die Feuerwehrleute aufsuchte, um ihnen die Feuerwehr zu übergeben, wurde ebenfalls schwer verletzt.

**Leipzig. (Am)** Zeit es leider die vom Arbeitsamt beauftragten Feuerwehrleute nicht antraten, um die Feuerwehr zu übergeben, wurde ein Kind schwer verletzt. Ein Feuerwehrmann, der die Feuerwehrleute aufsuchte, um ihnen die Feuerwehr zu übergeben, wurde ebenfalls schwer verletzt.

**Poznan. (Ein)** Bei einem Brand in einem Gebäude, das bei dem Leidende die vom Arbeitsamt beauftragten Feuerwehrleute nicht antraten, wurde ein Kind schwer verletzt. Ein Feuerwehrmann, der die Feuerwehrleute aufsuchte, um ihnen die Feuerwehr zu übergeben, wurde ebenfalls schwer verletzt.

**Polen. (Ein)** Zum Reichsparteitag entsendet unsere Ortsgruppe drei Parteidienststellen. Zwei Jahren schon am 1. 9., der dritte am 6. 9.

**Die Gaufilmstelle kommt wieder.** Am Dienstag, dem 22. 8. abends 8 Uhr läuft auch bei uns der lustige Film: "Petermann ist dagegen". Dazu zeigt die Gaufilmstelle eine fesselnde Monats-



**Das ist die „Pionierabteilung Naunhof“!**

In ihrer Zivilkleidung macht sie zwar keinen militärischen Eindruck, aber doch ist beruflich etwas kann, hat sie bereits natürlich nicht bleiben. So rückten denn die Retter aus anderen Tagen mit Kelle, Kalt und Steinen an, auch das Schifferblatt hatten sie mitgebracht und selbstverständlich einige "Pulchen". Heute steht der Zaun längst wieder. Fehler als zuvor wird er vielleicht erleben, daß an ihm vereint die Enkel derer vorbeiziehen, die ihn unter besonderen Umständen neu errichtet.

Nahmen:  
Hodenberg, Naunhof.

Englands  
der Abteilung 8; Englands  
rium, der augenblicklich  
treter des Tour u.  
waffe aufgehört, O  
Oeffentlichkeit zu  
Form der Propag  
den, deren gesäß  
tanzt sei.

schau und den T  
mitte 4 Uhr fi

+ Entwicklung  
der Reichsbahn  
ginn der Sommer  
Alle Fern- und  
Jüge mühten zur  
lebhaft wurden  
lebt belebt sich  
päckchen war e  
bewegte sich auf  
rechte nahten d  
Gemüse und Han  
Durchschnitt arbeit

Gretchen. (Da  
leichten Heftet der  
heimatshaus gibt  
prächtige Bilder  
darstellung eines  
und das vor alle  
spricht Nordwest  
ihm um einen Ro  
bleibt jener Erk  
unserer Wasserlä  
hinzogen. Die Sc  
lichkeit und Urtü  
wie der Kommiss  
der Wasserstrahler  
Sachsen nur noch  
ischen Seltenheit  
Borsdormann gew  
massdomm hat —  
mit dem Besitzer  
burg-Waldenburg  
tragt. Es ist zu n  
Erfolg zuteil

nochmals aufgefor-  
sonntag vormittag  
ausfinden.: Donnerstag, den  
Freitag, den 25. 8.  
gebäude Brandis,  
r Erwähnene 5.90.  
h Versicherungsge-  
gen noch angenom-  
Betriebsführung.uns sehe sich diesen  
agen der Ausdruck  
Bemächtigt, auf die  
nen blicken dürfen.1. Lebensjahr zur  
rganisationsleiters  
ihrem 21. Lebens-  
naus der Frauen-  
Betreuung bis zum  
der DAF.benachmigung vor-  
behält, wenn er  
trich des Gartens  
die Genehmigung  
leinliche Schlüsse  
erm Ortsbild wie-  
nahmen zu geben.  
schau halten. Bei  
möglichkeit zu rech-  
en noch einmal er-**u. Wolfshain**sind hier schon in  
nd diese Hilfe ist  
zudem zu Ost-  
mittag nochmals in  
der NSDAP.),  
helfen. Wie schwer  
einen Niederschläge  
stten hatten, weß  
er wieder freudige  
auf zur Ernte!Wie viel Unheil  
n kann, beleuchtet  
getragen hat. Ein  
uf einer Bananen-  
en, ohne glücklicher-  
ige Jungs schenke  
ne Beachtung, bis  
er Atem nicht mehr  
Untersuchung ergab  
n mußte stillgelegtinverträglichen Zu-  
Land zu verlassen  
Geklärt trafen  
ein. Mit wenigem  
ern an der Hand,  
Willkür der Polen  
en Bauern sandten  
Einbringung derOrtsgruppe drei  
er dritte am 6. 8.  
sonntag, dem 22. 8.  
film: "Petermann  
fesselnde Monat-**Neueste Meldungen**

England keine unerreichbare Insel mehr.

DNB Paris, 19. August. General Hay Beith, der Leiter der Abteilung "Public Relations" im englischen Kriegsministerium, der augenblicklich in Frankreich weilt, erklärte einem Vertreter des Tour u. a., England habe seit dem Bestehen der Luftwaffe aufgehört, eine unerreichbare Insel zu sein. Um dies der Öffentlichkeit zu verstellen zu geben, müsse man eine lärmendere Form der Propaganda wählen, als es die Franzosen nötig haben, deren gefährliche Lage jedem von ihnen seit alters her bekannt sei.

schau und den Arbeitsdienstfilm: "Wir erobern Land". Nachmittags 4 Uhr findet eine Vorführung für Kinder statt.

† Entwicklung des Personen- und Güterverkehrs im Bezirk der Reichsbahndirektion Halle (Saale) im Juli 1939. Mit Beginn der Sommerferien sieht die Hauptzeit des Jahres ein. Alle Fern- und Ferienzüge warten stark besetzt. Die Züge müssen zum Teil in zwei Teilen gefahren werden. Sehr beliebt wurden Urlaubskarten verlangt. Auch der Ausflugsverkehr belebte sich trotz zeitweise ungünstiger Witterung. Der Güterverkehr war entsprechend stark. Im Exportgüterverkehr war der Betrieb von Obst und Gemüse erheblich. Der Städtegüterverkehr bewegte sich auf der Höhe des Vormonats. Im Wagenladungsvolumen nahmen die Verladungen von Getreide, Kartoffeln, Obst, Gemüse und Handelsdüngemitteln zu. Im Juli wurden im Durchschnitt arbeitsmäßig 20 280 Wagen gestellt.

**Gretchen.** (Das Erlenbruch "Die alte See" von Gretchen.) Im leichten Heft der "Mitteilungen" des Landesvereins Sächsischer Heimatforschung gibt Johannes Uhlig, Oberaner eine fesselnde, durch prächtige Bilder des Heimatfotographen Röbel unterlegte Darstellung des Erlenbruchs "Die alte See" von Gretchen, eines Gebietes, wie es ähnlich in Sachsen nur noch wenige gibt und das vor allem für das von der Bodenkultur so stark beanspruchte Nordwestsachsen ohne Beispiel ist. Es handelt sich bei ihm um einen Rest einstiger Heimatnatür, um ein leichtes Überbleibsel jener Erlenmoore, wie sie sich einst vor der Regulierung unserer Wasserläufe und der Bebauung der Flukturen in diesen hinzuwogen. Die Schönheit des Gebiets liegt in seiner Ursprünglichkeit und Urümlichkeit, durch die eine Anzahl von Pflanzen, wie der Kommsarn und der Sumpfsarn, der Jungenhahnenfuß, der Wasserföhrling und das falsche Jagfergras, die im übrigen Sachsen nur noch sehr zerstreut vorkommen und zu seinen botanischen Seltenheiten gehören, die Möglichkeit eines noch reicheren Vorommens gewährleistet ist. Der Landesverein Sächsischer Heimatforschung hat — wie wir schon mitteilten — im Einverständnis mit dem Besitzer des Gebiets, dem Fürsten Günther zu Schönburg-Waldenburg, die Erklärung zum Naturbezirksgelände beantragt. Es ist zu wünschen, daß dieser Antrag auch der verdiente Erfolg zuteil wird.

**Gemma.** (Standesamtliche Nachrichten.) Geboren wurden Elda Manfred Quassdorff, hohe Straße 16; Wolfgang Andreas Löbner, Frauenstraße 35; Rosemarie Däberitz, Schulstr. 51; Konrad Achim Gottweiss, Mühlstraße 18; Wolfgang Jüchner, Lorenzkirche 8; Heinz Wolfgang Dürrich, Am Kalkberg 7; Herbert Siegfried Weigelt, Am Kumberg 40; Anna Margareta Gründel, Schulstraße 1; Frieda Gerlinde Schwarz, Horst-Wessel-Straße 54; Hildegard Rita Wirth, Brüderstraße 22; Herta Thea Deichmann, Kreuzstraße 24; und Ruth Marie Winter, Hartweg 3. Getraut wurden: Alfred Herbert Pöndorf, Leipzig-Lindenau, mit Johanna Luise Würgau, Kreuzstraße 24; Kurt Albert Döhn, Liebenau, mit Elsie Johanna Schirmer, Markt Nr. 14, und Otto Karl Häbner, mit Catharina Margaretha Rhein, beide Bülowturmweg 2. Verstorben sind: Ida Clara Hopfe geb. Schmidt, Klosterstraße 12 (82 Jahre); Josef Prihoda, Naunhof, Weilenstraße 50 (68 Jahre); Marie Elisabeth Schneider, Franz-Seldte-Ring 10 (70 Jahre); Clara Elisabeth Spiegel, Hennigstraße 2 (84 Jahre); und Karl Johannes Schmidt, Beiersdorfer Straße 49 (82 Jahre).

**Coldin.** (Ein Champignon wog 525 Gramm.) Auf einer Koppe bei Glafau (Holstein) wurde ein gefundener Champignon gefunden, der das riesige Gewicht von 525 Gramm hatte.

**Leipzig.** (Auch Hafenbau ist Dienstpflicht.) In der leichten Zeit ist es leider wiederholt vorgekommen, daß Befreiungen, die vom Arbeitsamt einen Verpflichtungsbefehl erhielten und beim Leipziger Hafenbau eine Arbeit aufnehmen sollten, diese nicht antraten. Auch diese Arbeiten sind wichtig im Rahmen des Befreiungsplans, und ihre Ablehnung wird als Dienstpflichtverweigerung nach der Verordnung zur Sicherstellung des Kräftebedarfs für Aufgaben von besonderer staatspolitischer Bedeutung angesehen. Das mußten jetzt zwei Angeklagte vor der großen Strafkammer des Leipziger Landgerichts erfahren. Der 24jährige Georg Wendler sollte am 31. Mai bei einem Silobau im Leipziger Hafen antreten. Er nahm den Verpflichtungsbefehl überhaupt nicht zur Kenntnis, weil er glaubte, er müsse nach dem Weltkrieg. Vor Gericht verzichtete er sich damit zu entlastigen, daß er ein Erbgesundheitsverfahren habe abwarten wollen. Wegen Dienstpflichtverweigerung wurde er zu vier Monaten Gefängnis verurteilt. — Der 25jährige Kurt Mittag hatte die gleiche Aufforderung erhalten. zunächst trat er die Arbeit zweimal Tag später an, um ihr am nächsten Tage wieder fern zu bleiben. Angeblich war er erkrankt, aber er brachte weder ein ärztliches Zeugnis bei, noch nahm er die Krankenlafe in Anspruch. Dagegen suchte er sich einen lohnenden Nebenerwerb als Musiker. Das Gericht verurteilte ihn zu fünf Monaten und zwei Wochen Gefängnis. Beiden Angeklagten wurde die Unterlachungshaft mit 4 Wochen angerechnet.

**Leipzig.** (Geburt und Tod in der Reichsmessestadt.) Nach dem Wochennachweis des Amtes für Wirtschaft und Statistik der Reichsmessestadt Leipzig handen in der Woche vom 30. Juli bis zum 5. August 202 Eheschließungen statt. Die Zahl der Lebendgeborenen betrug 230, davon 106 Knaben und 124 Mädchen. Gestorben sind im gleichen Zeitraum 167 Personen, und zwar 84 männliche und 83 weibliche Personen. Sechs Personen erlagen tödlichen Unfällen und endeten durch Selbstmord.

**Leipzig.** (Beispielehren formidabler Erzeugnisse.) Im Zuge der zu jeder Messe durchgeführten Beispielehren formidabler Erzeugnisse wird zur Leipziger Herbstmesse in Zusammenarbeit von Reichsgruppe Industrie und Leipziger Neumarkt eine Beispielehre aufgebaut, in die solche Erzeugnisse aufgenommen werden, die ein Ausmaß ausreichend als formidabel bezeichnet. Die Schau findet im Ringmeßhaus statt. In ihrer Nachbarschaft wird eine zweite, in erster Linie den Handel und das Handwerk interessierende Ausstellung gegeben, in der für die Absatzwerbung formidabler Erzeugnisse bestimmte Drucksachen, Plakate usw. zu sehen sein werden.

**Taucha.** (Unwetterstiefel.) Bei dem am Dienstag aufgetretenen Gewitter, bei dem es in Strömen geregnet wurde, hinterher festgestellt, daß zwischen dem Schwarzen Berg und Schloss, also außerhalb der Ortsgrenzen und Häuser, Hagelschaden entstanden war. In etwa 2 km Breite wurde noch ansteckender Hagel bis zu 50 Prozent vernichtet, auch noch auf dem Felde befindliche Puppen zeigten schwere Hagelschäden. Es ist nur ein Glück, daß der Hagelsturm nicht breiter war und daß die bewohnten Gebiete verschont wurden.

**Elsterberg.** (Die Stadt als Vater.) Die Stadt Elsterberg übernimmt vom vierten Kinde ab die Ehrenpatenschaft. Bei der Geburt erhalten die Eltern ein Sparkassenbuch auf den Namen des Kindes lautend mit einer Einlage von RM 50,—, auszahlbar am 21. Geburtstage. Ferner wird den Eltern durch Bedarfsschein eine Säuglingsausstattung gewährt. Bei Schuleintritt übernimmt die Stadt die teilweise Beschaffung der Schulbücher. Bei Schulentlassung wird eine Beihilfe von Torgau. (Ein hoffnungsvolles Früchtchen.) Ein junger Bursche von noch nicht 17 Jahren hatte sich vor dem Jugendrichter wegen mehrfacher, zum Teil schwerer Diebstähle zu verantworten. Er war am 4. Juli aus einer Stellung ausgerissen, hatte

bedenfalls entfliehen, die konnte natürlich anderen Tages Elsterländer holen "Pulchen". Heute wird er vielleicht vorbeiziehen, die eten.

**Etwas Anziehendes**

dem sich Jeder Mann gern hingibt  
hat ein Gesicht mit jugendlicher  
Haut, ein Gesicht, das regelmäßig mit

**Steckenpferd  
Lilienmilch Seife**

gepflegt wird. Diese Seife gibt selbst in hartem Wasser vollsahnigen Schaum.  
der hohe Reinigungskraft entfaltet  
Sich mit ihr waschen heißt: wirkame  
Hauptpflege treiben! Sie ist in allen Fach-  
geschäften zu erhalten, bestimmt bei:

**In Naunhof:**

Engel-Apotheke G.P. Erich Lersch  
Drogerie Otto Hackelberg  
Seifengeschäft Emma Kern

**In Brandis:**

Adler-Apotheke C. Müller  
Markt-Drogerie Werner Gies

**Hausangestellte  
gesucht**

evtl. Aufwartung ausbildungswise  
Rechtsanwalt

**Dr. Arnold, Brandis.****Aufwartung**

1 bis 2 mal wöchentl. vormittags  
in Naunhof gefügt. Offiziell erbet.  
unt. „R. N. 10“ an die Geschäftsst.  
dt. Blattes, Naunhof, Markt 3.

**In Borsdorf**

wird v. berufst. Schneiderin id.  
**helles Zimmer**

gesucht z. 1. Sept., ohne Bettwäsche.  
Angab. m. Preis erb. an

Krieger, Kolonialwaren,

Waltershausen, Thür.,

Hörfelgaustr.

**Guterhalt., gebrauchter, moderner  
Kinderwagen**

zu verkaufen  
Altthen, Hindenburgstraße 33

**Wir dürfen keine  
Ausfunk geben!**

über Anzeigen, die mit einer Kennzahl erscheinen, wenn es  
z. B. heißt: Zuschriften unter  
R. N. 133 oder Angebote erbeten  
unter V. 560. Die Aufgeber dieser  
Anzeigen wünschen, nicht genannt  
zu werden. Wer sich für den In-  
halt einer solchen Anzeige interessiert,  
muß dies schriftlich einreichen  
unter Angabe der betreffenden  
Nummer. Die Erledigung der Ant-  
wort erfolgt durch den Auftrag-  
geber direkt und nicht, wie oft  
angenommen wird, durch die Ge-  
schäftsstelle. — Ausfunk wird nur  
erteilt, wenn es heißt: Zu erfah-  
ren in der Geschäftsstelle dieses  
Blattes. Briefliche Anfragen  
bitten wir Rückporto beizulegen.

lich nach Verübung von Diebstählen acht Tage lang herumgetrie-  
ben und wurde dann verhaftet. Es hellte sich heraus, daß ihm  
heben Diebstähle zur Last fallen. Er war in ein Badehaus  
eingedrungen, hatte eine Saugbühne entbrochen und stahl dort  
alles, was ihm unter die Finger kam. Vor Gericht gab er die  
Straftaten auch zu. Bei der Beweisaufnahme stellte es sich her-  
aus, daß der junge Bursche ein Opfer seiner häuslichen  
Verhältnisse ist. Er ist in einer recht lämmertlichen Umgebung  
aufgewachsen und hat keine rechte Erziehung genossen. Vor allem  
fehlte eine straffe Hand, die den an sich fleißigen, aber zu Aben-  
teuerlust neigenden Jungen in die rechte Bahn geleitet hätte. Als  
Strafe wurden zehn Monate Gefängnis zuerkannt, jedoch mit  
bedingter Strafaussetzung, weil man noch nicht alle Hoffnung  
aufgegeben hat, den Jungen auf den rechten Weg zurückzuführen.

Altenburg. (Ein 70jähriger Mörder.) Als Mörder der 38-  
jährigen Frau Ottile Otto, die am 5. August in ihrer Garten-  
laube mit einem Beil erschlagen worden war, konnte der 70-  
jährige Rentner Richard Krämer aus Altenburg festgestellt und  
in Zwickau festgenommen werden. Frau Otto erhielt in ihrer  
Gartenlaube eine blutige Verletzung von älteren Männern. Der für die  
Bluttat in Frage kommende Personenkreis war demnach sehr  
groß. Zu den zahlreichen Verdächtigen gehörte auch ein älterer, etwas  
lahmgehender Mann, der am Montagabend in der Nähe des  
Laubengrundstücks gesessen worden war. Er wurde von der Al-  
tenburger Kriminalpolizei als der Rentner Richard Krämer er-  
mittelt. Krämer ist restlos geständig. Er hat der Frau, als diese  
ihre abhänglos büßte, in der Laube von hinten mehrere Schläge  
mit dem Beil, das am Montag gefunden wurde, auf den Kopf  
beigeschlagen. Er konnte sich dann, zunächst unerkannt, entfernen.  
Frau Otto hatte trotz ihrer schweren Verletzungen nach längerer  
Bewußtlosigkeit die Laube verlassen können. Von Garten nach  
barn wurde ihr die erste Hilfe zuteil. Im Landeskrankenhaus  
Altenburg ist sie dann ihren schweren Verletzungen erlegen. Die  
Beweggründe zur Tat bleiben noch zu klären. Krämer wurde dem  
Gericht zugeliefert.

Dornik (Saalkreis). Beim Anschirten der Pferde wurde der  
leidige Heinrich Nagel von einem Pferd ins Gesicht getreten, wo-  
bei ihm Zähne und Kinnbacken zertrümmert wurden. Tags dar-  
auf ist der junge Mann an den Folgen des Unglücksfalls ge-  
troffen.

Zeitz. (Ein altes Steinkreuz gefunden.) Bei Ausbaustarbeiten  
in der Badstubevorstadt wurde ein 1,90 m hohes und  
70 cm breites Steinkreuz gefunden, über dessen Herkunft einst-  
weilen noch nichts bekannt ist, da eine Beschriftung fehlt. Das  
Kreuz ist leider bei der Ausgrabung unter dem Querbalken ab-  
gebrochen.

Böhlitz. (Ein junges Reh als Haustier.) Ein Ortsinwohner nahm im Vorjahr ein junges Reh, dessen Muttertier auf der  
Straße überfahren und getötet wurde, in seinem Gehöft in

**Kurzbericht über Ramses:  
Tabak hervorragend!****RAMSES**

20 PF.

RUND UND GUT

treue Obhut. Das zweijährige Töchterchen des Tierfreundes  
füttert täglich das kleine Reh mit der Milchslasche. Das Tier-  
chen ist so zutraulich, daß es auch auf die Dorfstraße geht und  
immer wieder ins Haus zurückkehrt.

Könners (Saale). Bei der Arbeit auf einem Betriebsdielen  
verunglückte eine Frau in Verlebogt. Der Diener kam plötzlich  
ins Rutschen, und die Frau fiel auf die Stange des darunter  
stehenden Wagens. Sie brach das Rüst, war sofort tot.

Großig. (Gefährlicher Verdeißel.) In diesen Tagen mußte  
ein Fuhrwerksbesitzer aus der Umgebung von Großig in das  
hiesige Krankenhaus eingeliefert werden. Der Mann war von  
einem Hengst, der ihm als Zugpferd diente und der ihn schon  
wiederholt angegriffen hatte, in die rechte Hand gebissen wor-  
den. Der Diener und zwei Finger wurden ihm sowohl durch-  
gebissen, daß sie vollends abgenommen werden muhten.

Weipert. Kupferhübel-Bergbau wird neu errichtet. Bei einer Befreiung beim Landrat  
in Preßnitz wurde der sofortige Wiederaufbau des fürz-  
lich vollständig niedergebrannten Berggasthauses des Erz-  
gebirgsvereins auf dem Kupferhübel beschlossen. Diesmal  
wird der Bau ganz massiv ausgeführt. Er soll im Früh-  
jahr fertig sein.

**Turnen, Sport und Spiel**

Reichsport-Wettkampf-Prüfung. Schwimmen, Gruppe I u. V.,  
im Städt. Waldbad Naunhof, heute Sonnabend, den 19. 8. 39,  
abends 7 Uhr.

A. Lochmann.

**AW. Brandis****Fußball**

Spiele am Sonntag, dem 20. 8. 39:

AW. Brandis 1 gegen Sportring Leipzig 1 nachm. 16 Uhr dort.

Da die AW. Brandis abermals gewonnen sind, mit mehrfachem  
Erz zu anstreben, wird es sehr schwer werden, dem Gastgeber den  
Sieg streitig zu machen.

Weiter spielen:

Brandis 2—Naunhof 2 14 Uhr hier.

Brandis 1. Jgd.—Sportring Leipzig 1. Jgd. 14 Uhr (9er Platz)

Brandis 2. Jgd.—Tura 99 Leipzig 2. Jgd. 15 Uhr (9er Platz)

Brandis 1. Knab.—Naunhof 1. Knab. 14 Uhr dort.

Brandis 2. Knab.—Fortuna Leipzig 2. Knab. 9 Uhr dort.

Bei—

# Die alte Tifüle

Der Roman einer Mutterliebe  
von Helene Norbert.

Urheberrechtlich durch Verlaganstalt Rausch, München.

24. Fortsetzung

Die Villa, der Hansjörg zuschritt, war ein Juwel an Schönheit und Kunststimm, recht geschaffen, um ein goldenes Glück zu bergen.

Seine Gedanken weilten bei Marlène.

Wie sie ihr Schicksal trug? Sie, die nicht durch harte Arbeit von ihrem Denken abgelenkt wurde. — In ihm schrie alles nach dem Jungen, blonden Mädel. Die Sehnsucht nach ihm blieb der Grundton all seiner Stunden. Mit harter Faust muhte er sein Verlangen niederzwingen. Arbeit und wieder Arbeit, um todmüde in das Bett zu fallen, das war es, was er jetzt suchte.

Und nirgends ein Hoffnungsstrahl, — ein Lichtschimmer!

Die betrogene Frau würde nie mehr die Kraft zum Verzeihen finden und seine Mutter steckte darüber hin, — wurde täglich schwächer und schwächer.

Doch das Leben ihr das ersehnte Frauenglück verhagte, — doch sie ein elender Krüppel wurde, — alles hatte sie verwunden; — an der Tasche, daß sie das Glück ihres Kindes zerstörte, starb sie.

Möhl Altman sah wie ein treuer Wächter am Ausgang ihres Lebens. Nichts anderes existierte mehr für ihn; nicht einmal seine Kunst. Er geiste mit jedem Augenblick, in dem Frau Irene noch stand. Sie war die einzige Frau, die er im Leben tief und selbstlos geliebt hatte.

Frau Irene! Frau Irene! Er preste die Fäuste vor seine nassen Augen.

Die Kranke schlief. Bleich und schmal lag sie in ihrem Kissen, am Leben sterbensmüde geworden.

Hansjörg trat auf den Zehenspitzen an das Bett heran. Der unveränderte Schwächezugstand! Möhl Altman hing an seinen Mienen. Sie hellten sich nicht auf, zeigten keine Spur von Hoffnung.

„Verdammte Ungerechtigkeit das, daß die Besten immer am meisten leiden müssen!“

Frau Irene muhte das gehört haben. Ihr Blick hing groß an dem Sprecher.

„Die Besten, Möhl? Unsere Werturteile sind oft grundsätzlich.“

„Dieses nicht,“ behauptete er eigenstigmig. „Wenn ich der Herrgott wär, hättest du den Himmel schon auf Erden.“

„Danke, Möhl!“ Nach einer Weile fragte sie Hansjörg: „Kommt Doktor Merten heute zum Abendessen?“

„Nein, Mama! Drüber ist Hochbetrieb und ich möchte bei dir bleiben.“

„Geh denn das immer so leicht?“

„Es läßt sich einteilen!“

Doch er halbe Nächte am Schreibtisch sah und manchen Nachtdienst seinen Ärzten abnahm, doch diese am Tage entsprechend leistungsfähig blieben, wußte sie nicht. Den ganzen Vormittag stand er im Operationsaal, — er schien von Essen.

„Mama, der Merten sah mit heute zu, ich soll den Schwestern ein Haus bauen; dann könnte das Sanatorium eine größere Belegschaft erfahren.“

Die Kranke legte die Hände ineinander.

„Schön wäre das! Der Westflügel würde sich gut eignen.“

Ihre Augen glänzten. Sie nahm so innig Anteil an dem Werk ihres Sohnes.

„Leider ist es jetzt nicht durchführbar. Ich möchte vorerst die inneren Einrichtungen modernisieren und ergänzen. Im Operationsaal, — Laboratorium gibt es Neuanschaffungen —“ meinte der Arzt.

„Hansjörg, nimm mein Geld!“

Professor Altman sah bittend den Freund an.

„Möhl, ich kann keine neuen Verpflichtungen eingehen.“

„Was heißt Verpflichtungen? Ich brauche die gesammelten Moneten mein Leibtag nicht. Wenigstens sind sie gut verwendbar.“

„Es geht nicht, Möhl!“

„Frau Irene, befiehlt ihm, daß er mein Geld nimmt.“

„Das kann ich nicht, liebster Freund! Hansjörg muß wissen, was er tut.“

„Er weiß es nicht, aber ich, — ich hab's! Ich bau' den Schwestern das Haus und stift' einen Fond, durch den arme Kranke Obdach und Behandlung erlangen können. Hansjörg muß den Westflügel hergeben. Die Einrichtung übernehme ich. Du hast im Interesse der Armen kein Recht, diesen Vorschlag abzulehnen, lieber Freund! Und, Irene, liebe Frau Irene, den Flügel nennen wir dann — den Ireneflügel!“ — Der grauhaarige Mann sprang wie ein Jüngling auf und streckte die Arme. „Ist das nicht eine glänzende Idee?“

Hansjörg stand atemlos vor ihm.

„Möhl, du närrischer Kauz, das wolltest du tun? Auf die Art könne ich dich wirklich dein Geld loswerden. — Mama, immer, immer soll dort im Andenken an dich gearbeitet werden, soll dir das nur vor, — Herrgott, wie ich mich freue!“

Die Lahme streckte die Arme nach dem Sohne aus. Hansjörg schob den Freund vor.

„Geh nur du zu Mama hin, — du bist es, der ihr diese Freude macht.“

Der Professor beugte sein Knie vor seiner liebsten Freundin.

„Wenn es dich nur freut, wenn es dich nur freut, Irene!“

Der rauhe Mann schenkte in seltener Großmut das Zarteste, Feinste, was das Leben dieser schwergeprägten Frau überhaupt noch zu geben vermochte.

Nur eines fehlte ihr noch zum ruhigen Sterben: das Verzeihen der Frau im Schwarzwald.

Doch Menschenmacht war da ein Glanz im Wind.

Marlene Kron reichte ihrer Mutter eine Tasse Tee.

„Willst du Sahne oder Rum, Mama?“

„Sahne, bitte!“

Frau von Gregori dachte daran, wie harmlos und leicht die beiden miteinander verkehrten. Als hätte nichts, gar nichts, je ihr Inneres getrübt.

Marlene lächelte ihrer Mutter soeben freundlich zu und erzählte von den Komptonen, die sie heute mit Dörte und dem Küchenmädchen eingemacht hatte.

Nichts ließ einen Kummer in ihr vermuten. Sie sah an den Flügel und spielte Auszüge aus den Verdi-Opern, von denen sie wußte, daß sie ihre Mutter gerne hörte.

Liebe und Leid hatten aus dem jungen Menschenkind ein reifes, innerliches Weib gemacht.

Und dieses brachte sein Opfer ungeschmälert, ganz verbarg die Mühe und den Schmerz, den sein Verzicht kostet, daß die junge Liebe unter den Frostschauern ihres am Bensee offenbar gewordenen Schicksals gestorben sei.

Sie hätte es meinen können, aber sie glaubte es nicht. Mithtrauschi spürte sie Marlene nach, lauerte sie ihr auf, untersuchte in dem stillen Gesicht herum, sobald sich das Kind unbehobachtet glaubte.

Nie hatte sie sich so viel mit Marlene beschäftigt, als jetzt. Die Angst fraß an ihrem Herzen, daß ihr Kind leiden müsse wie sie...

Frau von Gregori kam aus dem Staunen nicht heraus. Ihre Röte wähte aus dem Hindämmern auf, — beteiligte sich an Arbeiten, die Marlene oblagen, — lachte das Kind immer wieder auf. —

Auch jetzt schloß sich Frau Kron Marlene an, als diese ihr Zimmer aussuchte.

Marlenes Stübchen war licht und hell. Kein Stäubchen lag auf dem Boden, den Schränken und Spiegeln. Überall herrschte peinlichste Sauberkeit.

Frau Kron schlug die Bettdecke zurück, ordnete die Polster und machte das Nachtlager zurecht.

Ein ungewohnter Anblick! Seit Marlene denken konnte, war ihre Mutter immer die erste gewesen, die sich zurückgezogen hatte. Gewöhnlich hatte ihr dann die Tante ein gemütliches Stündchen bereitet.

„Danke, Mama!“

Die Stimme klang ein bißchen gedrückt, ob des Neuen. Sie nekelte die Nadeln aus dem dichten Haar.

„Bürdest du es nicht?“ Frau Kron wurde richtig rot. Es fiel ihr ein, wie wenig sie die Gewohnheiten ihres Kindes kannte.

„Doch, immer, Mama!“

Frau Kron nahm die Bürste. Wie locker und leidig doch sie Härchen waren! Behutsam fuhr sie mit der Bürste durch sie selbst.

Im weißen, langen Nachtkleide schmiegte sich Marlene ihren Augenblick an die Mutter.

„Du bist so gut zu mir, Mama!“

Frau Kron schloß die Arme um sie. Wie ein Hauch berührten ihre Lippen die weiße, reine Stirn.

„Schnell du dich fort von mir, Marlene!“

Deren Blick wurde dunkel.

„Ich bin gern bei dir, Mama; bin glücklich, wenn ich dir die schwere Zeit vergessen machen kann.“

Zum erstenmal berührte Marlene die Vergangenheit.

In schlaflosen Nächten hatte sie die wilde Sehnsucht nach Hansjörg gebändigt, um dem Mitleid mit ihrer Mutter Raum geben zu können.

Ach Gott, Mitleid hatte sie doch auch mit ihrem weinen Mütterchen und welch ein großes! Wie erbarmungslos doch das Leben war! Gab das Glück, um es wieder zu nehmen.

Sie fühlte die Hand ihrer Mama, dann schlüpfte sie ins Bett. Frau Kron deckte sie zu, strich die Falten glatt und teilte sich zu ihr herab.

„Hab' mich lieb, Kind!“

„Immer, Mama!“

Etwas wie Frieden überkam sie beide. An dem Errungenen hingen die Gecken eines jungen Glücks. —

Am nächsten Tag sah Marlene im Garten und schwätzte Birnen, die sie in ein zu diesem Zweck vorbereitetes Zuderwasser legte.

Die alte Botenfrau vom Dorf brachte die Post. Marlene übernahm sie.

„Gehen Sie in die Küche, Karolin, und lassen Sie sich von

der Dörte einen Kaffee geben.“

„Küß die Hand, gnädiges Fräulein!“

Die Botin zog den Tuchknoten unter dem Kinn fest.

„Kaffee mag ich allweil.“

Marlene durchslog die Post. Zeitungen, Drucksachen und einen Firmenbrief!

Gedankenlos schlug sie die Zeitung auseinander. Blößlich zuckte sie zusammen. Sie las: „Vergrößerung des Thiemischen Sanatoriums in R.“

Eine Nachricht von Hansjörg und seinem Wirken! Das Herz klopfte ihr laut. Aufgereggt beugte sie sich über die Zeitung.

„Wie uns von gut unterrichteter Seite mitgeteilt wird, beschäftigt der neue Besitzer des Sanatoriums Thiem, Professor Stahl, den Westflügel der Anstalt derart umzugestalten, daß er für den Belag von Patienten nutzbar gemacht werden kann. Die Wohnung der Krankenschwestern soll aus dem Westflügel in eine neu gebaute Villa verlegt werden. Der Westflügel wird Ireneflügel genannt werden und nur Unbemittelten zur Aufnahme dienen. Diese hochherzige Tat wird durch die Stiftung eines Freundes Professors Stahls ermöglicht.“

Hansjörg, sein Mütterchen, Professor Altmann, alle standen sie jetzt vor ihren Augen, — wie sie lebten und lebten!

Brennende Sehnsucht wühltete in ihr, und bitterlich weinend schlug sie die Hände vor das Gesicht.

Frau Kron hatte Marlene schon eine Weile vom Zimmer aus beobachtet. Sie sah sie Zeitung lesen, — sah die Birnen vergessen in der Schüssel liegen und jekt die Tränen.

Tränen? Sie riß das Tuch entzwei, das sie in Händen hielt. Die Post war gekommen! Was hatte Marlene so erregt? Ein Brief? Hastig eilte sie aus dem Zimmer.

(Fortsetzung folgt.)

## Rundfunk-Programm

Reichsleiter Leipzig.

Sonntag, 20. August

6.00: Aus Hamburg: Halbkonzerz. — 8.00: Musik am Morgen. (Industrieschallplatten und Aufnahmen des deutschen Rundfunks) — 8.30: Aus Freiburg: Orgelmusik auf der Silbermannorgel des Doms, gespielt von Arthur Eger. — 9.00: Aus Berlin: Morgenfeier: „Was du bist habe den Mut, ganz zu sein.“ (Schlageter). — 9.30: Konzert. (Industrieschallplatten und Aufnahmen des deutschen Rundfunks) — 11.15: Deutsche in aller Welt: Adolf Reichendorfer: „Das Honterusfest in Siebenbürgen.“ — 11.30: Siebenbürgische Sonntagsmusik. Deutsche, italienische und englische Madrigalfesten der Schule. Der Leipziger Universitätschor. — 12.00: Mittagskonzert. Das Leipziger Sinfonieorchester. — 14.00: Aus Köln: Sport und Unterhaltung. Das Unterhaltungs-Serien, die fünf kleinen Musikantern. Leo Goldoli mit seinem Orchester und Solisten. Dörsichen: 1. Leichtathletik-Länderkampf Deutschland-England in Köln, 2. Großer Automobilpreis der Schweiz in Bern, 3. Fürther Bergrennen in Baden-Baden. — 4. Internationale Reit-, Spring- und Fahrturniere in Bad Nauheim. 5. Der Große Preis des Landkreises Aachen. Jagdspringen — 18.00: Mein erster Rittgang. Eine weitere Erzählung aus dem Bauernleben von Albrecht Huggenberger. — 19.30: Sportwettbewerbe. (Industrieschallplatten und Aufnahmen des deutschen Rundfunks) — 20.00: Abendnachrichten. — 20.15: Aus Dresden (Walter Hirsh): Serenaden-Abend. Die Dresdner Philharmonie. — 22.00: Wetterbericht. Wettermelodien, Sport — 22.30: Rundfunkliches Zwischenpiel. — 22.40 bis 24.00: Aus Köln: Nachtmusik und Tanz. Das Hermann-Hagedorn-Orchester.

Montag, 21. August

6.30: Aus Frankfurt: Frühstückskonzert. Der Musikzug der SA-Gruppe Hessen. — 8.30: Aus Dresden: Für die Arbeitskameraden in den Betrieben. Der Baumwollzug Schleiden. — 10.00: Aus Hamburg: Die Märchenzählerin erzählt Grimms Märchen. — 11.20: Deutsches Frauenwochenblatt. — 11.40: Bäuerliche Hausmarken und rituelle Rituale. — 12.00: Aus Dresden: Mittagskonzert. Das Kleine Dresdner Orchester. — 14.00: Zeit. Nachrichten, Börse. Aufschluß: Muß nach Tisch. (Industrieschallplatten und Aufnahmen des deutschen Rundfunks) — 16.00: Aus Wien: Konzert. Das Unterhaltungsorchester des Reichsleiters Wien. Dazwischen: Die Studentenweltspiele in Wien 1939. Berichte von den Weltlämpchen. — 18.00: Volk und Landshaft im Spiegel flämischer Dichtung. Buchbesprechung. — 18.30: Kleine Kulturbücher. — 19.00: Kurz und gut. Eine bunte Stunde. — 19.30: Von Deutschlandber: Nürnberg ruft! — 20.15: Aus Dresden: Der blaue Montag. Humor hat heut das Wort. — 22.30 bis 24.00: Aus Wien: Wetterbericht. Wettermelodien. Rundfunklänge aus aller Welt.

Deutschlandradio.

Sonntag, 20. August

6.00: Aus Hamburg: Halbkonzerz. — 8.00: Wetterbericht. — Ansl.: Kleine Melodie (Industrieschallplatten). — 8.20: Eine Woche unterm Pflug — 8.30: Im Noten Ochsen zu Saffensfeld. — 9.00: Froher Kläng am Morgen (Industrieschallplatten). — 10.00: Die eigene Kraft ist die Quelle des Lebens. Morgenfeier. — 10.30: Kammermusik. Das Brunner-Quartett. — 11.15: Deutscher Seeunterricht. — 11.30: Schöne Stimmen (Industrieschallplatten). — 12.00: Aus Frankfurt: Flughafenkonzerz. Das Flügelkorps einer Fliegerhorst-Kommandantur. — 12.55: Zeitlicher der Deutschen Seemarine. — 13.00: Bildmünze. — 13.10: Muß zum Mittag. — 14.00: Der Raubstiel Wackenspiel von Gotthard Wota. — 14.30: Allerlei Kurzwellen (Industrieschallplatten). — 15.00: Aus Wien: Die Studentenweltspiele in Wien 1939. Berichte von der feierlichen Gründung und dem Beginn der Weltlämpchen. — 15.30: Der Kleine Orchester des Reichsleiters München. — 18.00: Wie die Alten lungen... Die Kapelle Willi Lippiz sonst. Gisela Kochmann (Sopran), Louis Kaliger (Tenor). — 19.00: Kurzwellen. — 19.45: Deutschland-Sportecho. — 20.00: Fernsprach-Aufnahmen und Wetterbericht. — 20.15: Froher Ausklang. Das Orchester des Reichsleiters München. — 22.00: Tage-, Wetter- und Sportnachrichten.

# Wissen und Unterhaltung

## Ein Lehrmeister aus schwerer Zeit

Martin Opitz zum 300. Todestag am 20. August.

Martin Opitz, geboren am 23. Dezember 1597 zu Bautzen am Elbe, besuchte die Gymnasien in Bautzen, Dresden und Weissenfels; hier verfaßte er als Zwanzigjähriger die lateinische Aede „Aristarchus oder über die Verzierung der deutschen Sprache“, in der er bereits für die Behauptung der Muttersprache begeistert eintrat.

Um den zunehmenden Wirren des Dreißigjährigen Krieges zu entgehen, folgte er einem Freunde 1622 nach Südtirol, wo er sein „Trostgedicht in Widerwärtigkeiten des Krieges“ schrieb. Anschauliche Bilder dieser „unredlichen Jahre“ entwarf er oft in wenigen Zeilen:

„Ei! Ei! Du wertes Land, was lannst du noch erfahren,  
Das nicht genugsam schon in diesen kurzen Jahren  
An dir verübt sei. Wie hat dein alter Stand  
In solcher Zeit so sehr dich umgewandt?“

Das Recht liegt unterdrückt, die Tugend ist gehemmt, die Künste sind durch Not und Unlust überschwemmt. Drum sind zugleich wir und unser schönes Land  
Des Feindes Tyranne gegeben in die Hand.“

Viel darauf wurde er an das neugegründete Gymnasium zu Weissenburg in Siebenbürgen berufen, wo er ein beschreibendes Gedicht „Von der Ruhe des Gemütes“ verfaßte und nach einem dortigen Landgate „Alma“ nannte.

Heimweh trieb ihn jedoch schon 1623 wieder in die Heimat, wo er nach und nach an verschiedenen Höfen wirkte.

Im Herbst 1624 erschien sein bedeutendstes Werk, das auch von der deutschen Poeterey, das die wichtigste Grundlage der neueren Dichtung wurde, die sich nach den Erfahrungen des großen Krieges langsam zu einer Blüte erholte. Opitz verwendete zwar hier und da Ideen seiner Vorgänger, aber er formte doch die übernommenen Slogans noch eigenem Empfinden für das deutsche Bedürfnis und für die sich bestimmende Zeit; seine Anschauungen und Forderungen wurden so nicht nur etwas Neuartiges, sondern auch etwas sehr fruchtreiches. Natürlich kann er sich in den acht Kapiteln noch nicht immer ganz frei machen von den Grundanschauungen seiner Zeit, er sieht im Dichter in der Hauptfache einen Moralprediger, aber er tritt auch als Erster ein für des Dichters Antrecht auf Ansehen und Ruhm, den ihm das geringeschätzende Ausland nicht leicht machen durfte. Von Dichter verlangt Opitz Reinheit der Sprache, Innthalterung einer strengen Form und Betonung des Heimatlichen und Volkhaften, Forderungen, die bei der damaligen Sprachverwilderung und Negligenz mehr als nötig waren. Den deutschen Verbau hat Opitz entscheidend beeinflußt, indem er antike Messung der Silben ablehnte und die dem Geist der deutschen Sprache entsprechende Betonung zur Richtigkeit erhob. Mit dem Wort, „aus den Akzenten und dem Ton ist zu erkennen, welche Silbe hoch und welche niedrig gesetzt werden muß“, hat er Klosterstock und selbst noch dem jungen Goethe den Weg gewiesen.

1625 trat Opitz in die Dienste des Grafen von Dohna in Bautzen und ging in dessen Auftrag nach Paris. Zwei Jahre später wurde er von Kaiser Ferdinand II. nach Wien berufen und als Martin Opitz von Boberfeld in den Adelsstand erhoben. Troy der Reisen blieb ihm genau wie hier seine eigene Arbeit. Von seinen weltlichen Gedichten hier das kleine Liebeslied gebracht, das des Dichters deutsche Art zeigt:

„Kommt, laß uns ausspazieren,  
Zu hören durch den Wald  
Die Vögel musizieren,  
Dah Berg und Tal erschallt!  
Wohl dem, der frei kann singen  
Wie ihr, ihr Volk der Lust;  
Mag seine Stimme schwingen  
Ju der, auf die er hofft!“

Auf dramatischem Gebiete begnügte sich Opitz mit Übersetzungen; so verdeckte er außer den „Trojanerinnen“ des Seneca und der „Antigone“ des Sophokles das antike Singspiel „Daphne“, welches von Heinrich Zschütz in Musik gesetzt worden ist.

1639 ging Martin Opitz als „Poet und Historiograph“ nach Danzig, wo ihm am 20. August der Tod übernahm; er fiel der Pest zum Opfer. Sein Name wird bleibender als der eines Lehrmeisters in schwerer Zeit, denn was dieser nötig und möglich war, hat er durch Werk und Beispiel verwirklicht.

## 100 Jahre Photographie

Die Erfindung eines französischen Dekorationsmalers.

Der französische Dekorationsmaler Daguerre geht zu jenen glücklichen Erfindern, die bereits zu ihren Lebzeiten anerkannt, mit Ehren bedacht und reichlich belohnt wurden. Die Erfindung, eine Silberplatte Goldpulpa auszusehen, die auf die Weise lichtempfindlich gemachte Platte in eine „Camera obscura“ zu spannen, die Platte zu belichten, sie alsdann mit Quecksilberdämpfen zu bearbeiten, die sich an den belichteten Stellen verbinden und dadurch ein Bild erzeugen, — diese staunenswerte Erfindung Daguerres wurde am 19. August 1839 der Öffentlichkeit zur allgemeinen Benutzung bekanntgegeben.

Die Szenen vor der Academie der Wissenschaften in Paris, die sich nach der Bekanntgabe der Erfindung abspielten, beschreibt Ludwig Pfau: „Nach langem Warten öffnet sich endlich im Hintergrund eine Tür und die ersten Jährchen stürzen auf den Vorplatz. „Goldsilber!“ ruft der eine. „Quecksilber!“ schreit der andere. Eine Stunde später sind bereits die Läden der Optiker belagert, die nicht genug Instrumente aufstreben können, um das hereinbrechende Heer der Daguerrotypen zu befriedigen, und

nach einigen Tagen sieht man auf allen Plätzen von Paris dreibeinige Gußlästen aufgespannt.“

Schon 18 Tage nach diesem denkwürdigen 19. August in Paris, also am 6. September 1839, konnte man in Berlin die ersten französischen Apparate kaufen. Und nach weiteren 10 Tagen verlaufen der Berliner Optiker Dr. F. S. F. seine selbst gebauten Apparate dem stürmischen andrängenden Publikum. Daß diese hell aufflammende Publikumsbegeisterung für die „Daguerrotypie“, wie der Erfinder seine Verfahren nante, kein Strohfeuer war, braucht angesichts des beispiellosen Siegeslaufs der Lichtbildkunst nicht ausgeführt zu werden. Wer vermöchte auch in dem begrenzten Rahmen dieser Ausführungen die hundertjährige Geschichte dieser Kunst mit ihren tausendfältigen Verbesserungen und Verfeinerungen nur andeutungsweise wiederzugeben?

Dennoch lohnt die Geschichte der Lichtbildkunst zu einer gründsätzlichen Betrachtung. Noch im selben Jahre 1839 wurde für die Daguerrotypie die Bezeichnung Photographe erdacht, welche Bezeichnung somit ebenfalls in diesem Jahre ihren hundertjährigen Geburtstag begehen kann. Diese Bezeichnung gibt das Wesen der Erfindung Daguerres weit besser wieder, heißt doch photographieren so viel wie „mit Licht schreiben oder malen“. Und damit touchiert die Frage auf, warum man zwar von einem Zeitalter der Dampfmaschine, von einem Zeitalter der Elektrizität, aber nicht von einem Zeitalter des Lichtbildes spricht? Vielleicht mag das Fremdwort Photographe daran schuld sein. Wenn hier auch ein Heldzug gegen das Fremdwort geführt werden soll, so muß doch beobachtet werden, daß sich dies ebenfalls vor hundert Jahren geprägt Wort „Sonnenbild“ für Photographie wenigstens nicht im Unterbewußtsein erhalten hat. Denn, wenn das Dichterwort „Die Sonne bringt es an den Tag“ auf eine Erscheinung unseres Lebens paßt, dann sicherlich auf die „Lichtbildnerei“, weshalb auch der Begriff „Camera obscura“, d. h. dunkle Kammer, nicht eines ungemein hohen Wertes entbehrt.

Zeitalter des Lichtbildes! Ja, — ein völlig neues Zeitalter, eine Zeitschreie brach mit der Erfindung Daguerres an, die uns Menschen die Revolution des Sehens brachte. Gewiß haben uns auch die bildenden Künstler aller Jahrhunderte das Sehen gelehrt. Trotzdem lernten wir erst durch das „Sonnenbild“ in dem großen Buche der Natur zu sehen. Denken wir nur an die Macrographie der Himmelskörper, an die Mikrophotographie der kleinsten Lebewesen, an die Röntgenbilder, an die Unterwasserfotografien und an die Fliegerbilder, und endlich an das „dynamische Sonnenbild“, an den Film mit seiner Zeitlupe und seinem Zeitraffer! Ist es nicht so, daß das Wort Goethes

„Geheimnisvoll am lichten Tag“

Läßt sich Natur des Schleiers nicht berauben,

Und was sie deinem Geist nicht offenbaren mag,

Das zwingt sie dir nicht ab mit Hebeln und mit Schrauben

— ist es nicht so, als ob dieses Wort ebenso widerlegt würde? Daß es trog des Lichtbildes ihm seine metaphysische Gültigkeit behalten wird, ist selbstverständlich. Aber daß die Erfindung Daguerres vor hundert Jahren die Natur sehr vieler Schleier beraubt hat, das ist ebenso gewiß. Und darin liegt auch der Grund, weshalb wir mehr noch als bisher von dem Zeitalter des Lichtbildes sprechen müssen, um dem Genie die ihm zustehende Achtung zu zollen.

Er hatte eine hübsche Überraschung für sie: einige Abzüge von gutgelungenen Aufnahmen, die er in den letzten Urlaubtagen von Inge gemacht und die sie nicht mehr gesehen hatte. Er steckte den Briefumschlag mit den Bildern in die Tasche und ging vergnügt zu seinem Stellbuche. Fünfmal hatte er anrufen müssen. Jetzt war sie wenigstens pünktlich. Und mit einem bewundernden Blick konnte er feststellen, daß sie reizend war wie je.

„Was lange währt, wird gut!“ lächelte sie, als sie neben ihm saß.

„Wissen Sie noch, wann und wo wir dieses Wiedersehen zuerst verabredeten?“ fragte er und sah sie lächeln an.

Sie schlug die Augen nieder, um auf ihre Finger zu sehen, deren Nägel sorgfältig lackiert waren. „Es war in einer Mondschein in den Dürren!“ sagte er.

Sie hob rasch den Blick, lächelte ihn an und meinte, während ihr Blick nun wieder die Nägel zu begutachten schien: „So? Wie genau Sie es noch wissen!“

Es schien ihm unklug, sehr weiter von jener Zeit zu erzählen. Sie hatten sich zu lange nicht gesehen. Die Stadt hatte sie getrennt. Erst mußte er wieder Brücken schlagen.

Dazu konnte man gut einen Biss trinken. Und dann noch einen. Zwischenabend konnte man auf das Bett schimpfen, nach dem Büro fragen, von einem Film schwärmen. Da es sich herausstellte, daß sie diesen Film noch nicht kannte, sagte er mit dem Brustton der Überzeugung: „Ich könnte Ihnen mir sogar noch einmal anschauen.“

„Aß er wirklich so gut?“ fragte sie mit einem nachdenklichen Blick.

„Wirklich!“ beteuerte er. „Gehen wir doch zusammen! Nächsten Sonnabend um sie



ment Pedro Sozzi  
Stadt in den Sch  
alle und Stürme er  
am Tag unter der  
heil Hitler! sei nicht  
in Schutz.

## meldung

enfass am Dirschauer  
des Pariser „Zweck  
in Liebau, wo vor  
vertreter und einen  
worden ist, abzugehen.

Quante, besände ih  
er Gebiet unmöglich  
z zahlreichen Bildern  
besiedelt und mit  
die ganze Gegend  
aus und von der  
Vorgelände die  
die nur durch eine  
manaher, auf das  
ausgezeichnete Dan  
erreichenderweise  
erstaunliche feiner un  
verdächtiger Eile. Dan  
zu der frechen Züge  
: „Die Behauptung  
Umgang mit Dor  
sichtlich erreichende  
und objektiven Ma  
durch widerlegt, da  
drei äh  
en, wovon je  
erluchungskommission  
schiebung von Palan  
polnischen Brüder  
schel mit Polen it  
sichtung feindsweg  
sonne von Pola  
nitschke abgetrennt  
den französischen  
d Stelle gewesen zu  
transformatorhaus  
chbar sind.

angeblich gesehene  
seiner eigenen  
in Posen und Pon  
zufolge ist bereits  
in Dombrowa Bi  
ung unterlagt worden,  
vielen Polnischen  
Monaten Gefängnis  
urteilt worden, we  
hatte. Diese Hes  
nung des Urteils, einer  
el mit Gütern“ in  
Schließung der dor  
Säle und der deut  
er und der deut  
dortigen Räthlichen  
sche auf Anordnung

**Iode geprägell**  
galizien sind im Zug  
gen von Ukrainer  
Gruppen des berü  
der belannten poln  
Beim Herausnah  
sün Deichstaden in

**Östere**  
Ein Führer zur

Begriff annehmen  
Reisen sein.  
Leit des „Götterne  
Themen und Judent  
Juden, denn er dient  
höchheit des Sach  
nahmbringen.

mettern —, gleitet er  
PS, die auf je eine  
wirken, geben ihm  
Beleuchtung, die dem  
höchheit verleiht, wie  
zweilen Wechselt, das  
die Übersicht führen  
nen, den Bau seines  
Teil des Wogen  
aus Glas. Und bei  
schwindlich, die das  
d, lädt auch das  
68 Personen füllen  
der eine gleich gute  
Ein Reiseführer ver  
holt über besonders  
unte. Oft wird zu  
ungen halten mög  
selsleider der He  
haltung beitragen. So  
ermäßigung von 30%  
geboten. Günstig ist  
er Betriebe, Schulen  
der geringen Zeit  
werden kann.

zeitliche Verhers  
heitssortierungen  
in anderen Gauen, in  
die Freunde erworben  
sach dem Jesuiten  
denn sie hoch führt  
Rathenberg, ins  
Kriebstein, auch nach  
mächtig führen.

**ohlfahrt**  
politisches  
sopp.

## Aus unserem Sachsenland

Dresden. Ein günstiger Bericht. In dem jüchen erschienenen Vierteljahresbericht des Statistischen Amtes der Stadt Dresden für die Monate April bis Juni 1939 spiegelt sich die anhaltend günstige Entwicklung der Landeshauptstadt deutlich wider. Die Zahl der Familiengründungen hat gegenüber dem Vorjahr noch zugenommen; es liegen sich über 200 Paare trauen. Die Geburtenziffer hielt sich mit 2316 Lebendgeburten auf der Höhe des ersten Vierteljahrs und lag um 9,1 v. h. über dem Vorjahr. Die Sparenzahlen des Jahres 1939 von 23 Millionen Reichsmark im Monatsdurchschnitt sind seitdem auf 4,5 Millionen Reichsmark emporgeschossen. Der Einlagenbestand der Sparkasse erhöhte sich auf 183,4 Millionen Reichsmark Ende Juni, so daß heute jeder Dresdner (einschließlich Kinder) durchschnittlich 300 Reichsmark in der Sparkasse stecken hat.

Dresden. Kind vor dem Absturz bewahrt. Auf der Josephinenstraße drohte ein unbeaufsichtigtes Kind in der Nacht aus einem offenen Fenster des dritten Stockwerks zu stürzen. Die Feuerwehr stieg über eine mechanische Leiter in die Wohnung ein und brachte das Kind in Sicherheit.

Freital. Zweijähriges Kind ertrank. Am hinteren Turnhof-Gürtel ertrank das zweijährige Söhnchen eines landwirtschaftlichen Arbeiters. Der Kleine hatte mit noch anderen Kindern unweit des Teiches gespielt und war dabei ins Wasser gefallen. Leider konnte er nicht mehr lebend geborgen werden.

Großschwitz. Aus dem Dorfsteich gerettet. In Großschwitz stürzte beim Spiel der dreijährige Sohn des Bauern Richard Gruhl in den Dorfsteich. Der vorübergehende kriegsbeschädigte Oswald Montag sprang dem Kind nach und rettete es vor dem Tod des Ertrinkens. Wiederbelebungsversuche hatten Erfolg.

Bautzen. Ausbruch nach dem Süden. Auf einem Stoppeldorf bei Melkau wurde eine riesige Ansammlung von Störchen, die sich zur Nistzeit nach dem Süden richteten, beobachtet. Am Abend vorher hatte die Storchenschar, deren Zahl auf 200 geschätzt wurde, in Wilschowitsch Quartier ausgeschlagen. Es gab in dem Dorf ein Dach, auf dem nicht fünf bis zehn rasselstürige Störche hielten.

Annaberg. Die Straße ist kein Fußballplatz! Als mehrere Schulnaben auf der Staatsstraße in Granzahl Fußball spielten, wurde ein Junge von einem Kraftwagen erfaßt und erlitt lebensgefährliche Kopferkratzungen. Er wurde ins Kreiskrankenhaus Annaberg überführt, wo er bedenklisch darmniedler liegt.

Naunhof. Die Straße ist kein Fußball-

platz! Als mehrere Schulnaben auf der Staatsstraße in Granzahl Fußball spielten, wurde ein Junge von einem Kraftwagen erfaßt und erlitt lebensgefährliche Kopferkratzungen. Er wurde ins Kreiskrankenhaus Annaberg überführt, wo er bedenklisch darmniedler liegt.

Stollberg. Geld schay gehoben. Bei Ausgrabungsarbeiten wurde in einem Grundstück in Brünlos eine Kiste mit altem Silbergeld und einigen Goldmünzen gefunden, die aus dem 16. Jahrhundert stammen. Dieser Schatz dürfte während des Dreißigjährigen Krieges hier vergraben worden sein.

Schlettau. Tödlicher Sturz. Der 31 Jahre alte Landwirt Arman Claus stürzte bei Arbeiten in seiner Scheune so unglücklich, daß er sich schwere Verlebungen zuzog, denen er erlag.

Plauen. Jugendlicher Lebensretter. Im Namen des Führers hat der Regierungspräsident in Zwickau dem Schüler Wolf Gotthald in Plauen für die am 19. Mai 1939 bewirkte Errettung eines Menschen aus der Gefahr des Ertrinkens eine öffentliche Belobigung ausgesprochen.

Plauen. Die Pferde gingen durch. Auf der Fahrt zum Feld gingen in Jöhns zwei vor eine Haumühle gespannte Pferde durch. Der an der Haumühle beschäftigte 67-jährige Landwirt Otto Hering aus Jöhns und sein im 40. Lebensjahr stehender Sohn wurden, zum Teil durch die Schneidemesserei der Maschine, erheblich verletzt.

## Kirchennachrichten

11. Sonntag nach dem Dreieinigkeitsfest, 20. August 1939.  
Naunhof: 11.10 Uhr Predigtgottesdienst (Pastor Lutteroth).

11 Uhr Kindergottesdienst.  
Mittwoch, 23. August, abends 8 Uhr Bibelstunde im Konfirman-

denaal (Pfarrer Hähne).  
Erdmannshain: Vormittags 8 Uhr Predigtgottesdienst (Pastor Lutteroth).

Brandis: 9 Uhr Predigtgottesdienst, 11 Uhr Kindergottes-

dienst, 4 Uhr Großmutterverein.

Borsdorf: 10 Uhr Hauptgottesdienst, 11 Uhr Kindergottesdienst.

Beucha: 19 Uhr Predigtgottesdienst, 10 Uhr Kindergottesdienst.

Albrechtsdorf: 10 Uhr Predigtgottesdienst.

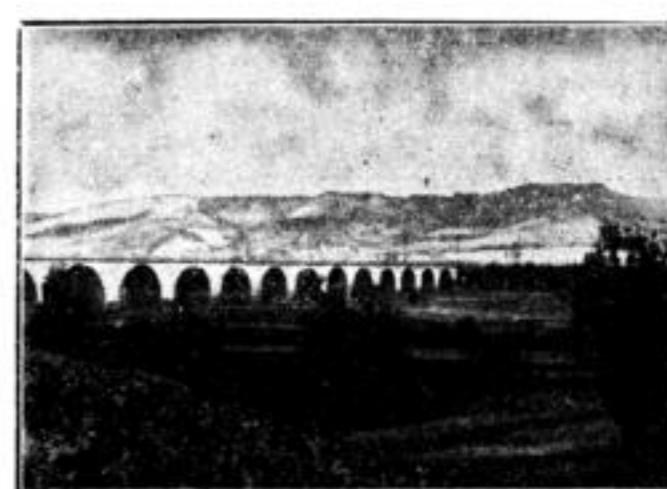
Hauptchristleiter und verantwortlich für den gesamten Text

teil sowie für die zur Aufnahme gelangenden Bilder: Fritz Günz,

Naunhof. Verantwortlicher Angeleiter: Hans Günz, Naunhof.

— Druck und Verlag Günz & Eule, Naunhof. D. A. 1939: 1575

im Juli. — Zur Zeit ist Preisliste Nr. 3 gültig.



Reichsautobahnstrecke Jena-Welmar eröffnet.  
Die Saaletalbrücke bei Jena mit einer Länge von 750 Meter.  
Die neue Autobahnstrecke, die durch Generalbaudirektor Dr. Todt und Reichsstatthalter Sandel eröffnet wurde, überquert das Saaletal in 20 Meter Höhe. Die Brücke hat 17 Öffnungen mit einer Spannweite von 26 bis 32 Meter je Bogen. Der Gesamtversteindbedarf beträgt für die Brücke rund 46 000 Tonnen.  
Weltbild (29)

## Leipziger Theater

Neues Theater: Sonntag, 20. 8., Montag, Donnerstag, Freitag: Geöffnet. Dienstag: Boccaccio, 20 Uhr. Mittwoch: Ein Mastenball, 20 Uhr. Sonnabend: Carmen, 20 Uhr. Sonntag, 27. 8.: Rienzi, 19.30 Uhr.

Altes Theater: Sonntag, 20. 8.: Der Maulorf, 20 Uhr. Montag bis Freitag: Geöffnet. Sonnabend: Mein Freund Jas, 20 Uhr. Sonntag: Maria Stuart, 19.30 Uhr.

Schauspielhaus bis Sonnabend, 26. 8. geschlossen; Sonntag, 27. 8.: Kitta und die Weltkongress, 20 Uhr.

Freilichtbühne Höhler Schlösschen: Sonntag, 20. 8., und Montag und Donnerstag: Bei günstiger Witterung: Tänze / Abu Hassan. Beg. 20 Uhr. Freitag: Bei jeder Witterung: Serenade. Beg. 20 Uhr. Sonnabend: Bei günstiger Witterung: Don Gil von den grünen Hosen, 20 Uhr.

## Arztbereitschaft in ganz dringenden Fällen

Naunhof: Dr. med. Bieger, Bismarckstraße 1, Ruf: 318.

Brandis: Dr. Bahmann, Beucha, Ruf Brandis 317.

## Heiße Tage, Schlaflose Nächte



Schlaflosigkeit und ähnliche sommerliche Gefuhlsstörungen berufen häufig auf Überanstrengung von Herzen und Nerven. Geduld, Ruhe und Schwere machen die Behörden leichter. Beruhigend und regenerativ nicht gerade dann Klosterfrau-Mellengesell, der auch Schlaflosigkeit auf natürliche Weise und ohne ungute Nebeneinflüsse bekämpft.

Schon viele haben Klosterfrau-Mellengesell angemeldet. So schreibt Frau Antonia Kornola o. B. (Bildnachweise oben). Wiens 24. Hemmersdorf, Müller-Siedlung 125 am 29. 5. 39: „Schon seit längerer Zeit litt ich an Schlaflosigkeit. Da machte ich einen Besuch mit Klosterfrau-Mellengesell. Schon nach der ersten Nachte verlor ich die Befriedigung. Seitdem nehme ich Klosterfrau-Mellengesell regelmäßig und hatte in letzter Zeit keine schlaflose Nachte mehr. Ich bin jetzt 70 Jahre alt und fühle mich wieder frisch und munter.“

Weiter Frau Anna Wetterich, Hausfrau, Koblenz, Kämmererstr. 30 am 25. 5. 39:

„Klosterfrau-Mellengesell hat meiner Gewissheit gute Dienste geleistet. Ich bin ja sehr an Schlaflosigkeit, seitdem ich jedoch Klosterfrau-Mellengesell einnehme, hat sich dieses Übel erheblich gehebelt.“

Haben auch Sie besonders unter Schlaflosigkeit zu leiden? Dann machen Sie einmal einen Versuch mit Klosterfrau-Mellengesell! Sie erhalten den edlen Klosterfrau-Mellengesell in der blauen Uniform mit den 3 Nonnen in Apotheken u. Drogerien in Flaschen zu RM 2.80, 1.65 u. 0.90 (Inhalt: 100, 50 u. 25 ccm).

## Ostpreuß. Holländ. Zucht- u. Milchvieh.



Kühe und Kalben

bei mir zum Verkauf. Nehme Schlachtvieh in Zahlung.  
Karl Kiesel, Naunhof, Fernspr. 216.

## Baumaterialien

Steinzeugrohre / Tröge / Pökelfässer liefert

Oskar Uhlig / Naunhof  
Lange Straße 12.

Stelle ab heute wieder einen frischen Transport prima,  
höhere, junge

Wesermarschkühe



sowie Jungvieh u. oldenburger Zuchtbullen

preiswert zum Verkauf. Lieferung frei Hof.

Schlachtvieh wird in Zahlung genommen.

Reinhold Größsch,  
Engelsdorf-Leipzig. Ruf 66624.  
Möbeltransporte per Auto und Bahn  
Stadt- und Fernverkehr.

Möbelaufzägerung

G. Finsterbusch Leipzig C. 1, Hartleste. 13, Ruf 12222  
Leipzig O 5, Dorfstr. 29, Ruf 67 924

Naunhof — Borsdorf.

Ich suche für mehrere Häuser

Ein- oder Mehrfam.-Landhaus

mit bis Ende d. Jahres freiwerb. Wohnung. Größere Voranzahlung.

Alfred Jesch Grundst. Mutter Naunhof, Waldstr. 26

Ruf 407.

## Kaltfens Apfelsaft ist naturrein, haltbar und gesund

Ihre Aufgabe ist es, immer mehr Fruchtsäfte herzustellen zu lassen.

## 38 Gläsern Saft

in der bekannten Höhe liefern ich Ihnen auf 1 ltr. saufreie Flasche oder Trichterflasche sind anguliert. Der Moshof beträgt pro Flasche 24 Pfz. Die Anlieferung des Obstes u. Entgegennahme des Saftes kann an meinen untenstehenden Sammelstellen erfolgen. Mit der regulären Auslieferung der Säfte werde ich vor dem 1. Sept. nicht beginnen.

Erb. Kaltfens, Früchteverarbeitung, Wurzen-Röhrisch, Ruf 2630.

Annahmestellen: Naunhof: Erich Tiefisch, Lange Straße.

Stolzen: Thiele.

Brandis: Otto Deutschein, Parkschlösschen

Mahren: Dix (neb. Wuri-Warenverh.)

Borsdorf: Böhlig, Steinweg 5

Panitzsch: Walter Höver

Wer keine Zeitung liest — verliest!

Das Warenzeichen „Coca-Cola“ ist das

allbekannte Kennzeichen für das einzige Erzeugnis der Coca-Cola G.m.b.H.

TRINK Coca-Cola IMMER EISKALT



Wer keine Zeitung liest — verliest!

## Veranstaltungskalender

für angehörige Verbände der NSDAP. und Vereine

Naunhof

## Schützenbund Naunhof

und Umgebung

Morgen Sonntag ab 13.30 Uhr

## Schießen auf allen Ständen

Ausschießen von Schieß-Auszeichnungen

## Turn- u. Sportgemeinde 1884 Naunhof

Sonntag, den 27. August 1939

## Turn- und Sportfest

auf dem Sportplatz in der Glade.

Turnerische und sportliche Aufführungen, Rasenspiele, Volksfeste, Kinderbelustigung, Ballonwettbewerb, Würfeln, Lampione

**Hotel Goldener Stern**  
NAUNHOF

Morgen Sonntag

**Im neuen Parkett-Saal**  
der große Gesellschaftstanz

Nette Dekoration Dezentle Beleuchtung  
Erstklassig verstärkte Tanzsportkapelle

**Ratskeller NAUNHOF**

Treff aller Tanzlustigen  
Heute Sonnabend, zum Wochenende stimmungsvoller Tanzabend bei der fabelhaften Lampion-Beleuchtung.

Morgen Sonntag großer Gesellschaftstanz An beiden Tagen spielt meine erstklass. Tanzsportkapelle sowie zur Belustigung großes Tor-Tanzen.

Tischbeleuchtung 4 Scheinwerfer

**Gasthof Großsteinberg am Bahnhof**  
Sonntag, 20. August

**Haus-Erntefest**  
großer Ball mit stimmungsvoller Kapelle  
Anfang 19 Uhr / Tanzen frei / Küche und Keller bieten das Beste  
Freundlichst laden ein Hoffmanns Erben.

Möblierte Wohnung  
Stube, 2 Räumen und  
Küche zu vermieten.  
Brandis, Leipziger Str. 8.

Der Wald lebt, Waldbrand bedeutet Tod!

# Kaffeebaum Borsdorf der feine Ball

Morgen Sonntag

Anfang 18 Uhr. Tanzfrei!

im renovierten Saal. / Neubeseßtes Tanzsportorchester. / Vollständig neue Bühnendekoration / Neue Beleuchtung.

## REICHSKRONE BEUCHA

das beliebte Tanzlokal der Umgebung.

Heute Sonnabend

Sommerabends-Ball bis Mitternacht  
im herrlich dekorierten Saale

Morgen Sonntag

Anfang 7 Uhr! Große Überraschungen! Tanz frei!

Jeden Sonntag ab 19 Uhr  
**FEINER BALL**  
**Ratskeller Brandis**

Markt 9

**Machern**  
Gasthof Stadt Leipzig  
Jeden Sonntag  
BALL

Wir suchen zum baldigen Antritt  
jüngere befähigte  
**Kontoristin**  
für Schreibmaschine und allgemeine Kontorarbeiten.

**Gebr. Funke, Dampfsägewerk**  
Naunhof.

## Parkschlößchen Brandis

Heute Sonnabend und morgen Sonntag

## DER FEINE DIELENTANZ

Hierzu laden ein Otto Deutschbein und Frau

**Gasthof Polenz**  
Jeden Sonntag  
öffentliche Tanz  
Anfang 7 Uhr.

Schlafzimmer 14-teilig mit Auflagen  
Schrank 180 cm. von RM 420.— an  
Küchen 6-teilig, von RM 155.— an  
Speisezimmer 6-teilig, von RM 230.— an  
Große Auswahl in Schlaf-, Küchen, Wohn- und  
Speisezimmern u. Polstermöbeln für besseren  
Geschmack.

**Möbel Stöckert, Leipzig**  
Adolf-Hitler-Straße 8—12  
Annahme von Ehestandsdarlehen

Frisch Hoyer

Annemarie Hoyer geb. Henschel

Bermühle

19. 8. 39

Naunhof



## Städtische Sparkasse Brandis Stadtgirokasse Brandis

Geschäftszeit: 8—13 Uhr

### Nebenstelle Beucha:

Montags und Freitags: 13<sup>30</sup>—15<sup>30</sup> Uhr  
im Gemeindeamt

## Bauklemptnerei

Sanitäre Anlagen  
Haus- und  
Küchengeräte

### Alfred Ranftsch

Brandis,  
Große Windmühlengasse 7.

## Bindereien Dekorationen

Reife Äpfel, Birnen  
und Pflaumen  
Schnittblumen, groß-Auswahl

### Gärtnerei Otto Germer

Brandis, Gartengasse 21.

## Maler- und Lackierer-Arbeiten

aller Art  
in gewissenhafter Ausführung

### John Sommer

Brandis, Leipziger Str. 27  
Fernsprecher 358

## Möbel

Fenster, Türen, Ladenbau, Sarglager

### Otto Stephan

Brandis, Braustraße 9

## Drucksachen

für alle Gelegenheiten  
in hübscher moderner  
Ausführung liefert

### Buchdruckerei Glitz & Eule

Verlag der „Nachrichten u. Anzeiger“  
Geschäftsstelle in Brandis:  
Bahnhofstraße 12



## Otto Koch

Bauunternehmung

### Gerichshain-Machern

Ruf: Brandis 460

### Hoch- und Tiefbau

Tiefbau  
Drainage  
Brunnenbau  
Regulierung  
von Bächen und Gräben

### Ernst Weihmann

Brandis Hindenburgstraße 23, Ruf 429

**Arno Perschmann**  
Malermeister  
Borsdorf, Schlageterstr. 1  
Ruf 438

Ausführung sämtlicher  
Malerarbeiten

**Bauklemptnerei**  
Gas-, Wasser-, Sanitäre,  
Warmwasser- und  
Heizungs-Anlagen

**Alfred Taubert**  
Installateur u. Klemptnermeister.  
Brandis, Beuchaer Straße 3  
Ruf 268

**Glaserei**  
Bau- u. Möbeltischlerei  
Sarglager

**Ernst Stahlberg**  
Brandis, Bahnhofstr. 2

**C. Döbler**  
Brandis, Schulstraße 1  
Fernsprecher 258

Gruppen- und Wasserversorgungsanlagen - Lieferung  
und Montage von Pumpenanlagen

**Individuelle Kraftfahrer-Ausbildung**  
für sämtliche Klassen auf modernen Lehrfahrzeugen  
Großstadt- und Geländeausbildung  
mit neuzeitlichsten Lehrmaterialien  
Lehrchasse — Filmvorführungen

**Fahrschule Walter Jubisch**  
Brandis, Horst-Wessel-Straße 5, Fernsprecher 310

**Malerarbeiten**  
Tapezieren  
Linoleumlegen

**Emil Herold**  
Malergeschäft  
Brandis, Böttcherstraße 3

**Gebr. Fischer, Gerichshain**  
Inhaber: Kurt Fischer  
Ruf: Borsdorf 286

empfiehlt sich in gegebenen Fällen zur  
**Ausführung von Denkmälern**

Lager fertiger Denkmäler  
Lieferbar alle Granit-, Marmor- und Muschelkalk-Arten.

**Bauklemptnerei**  
Gas-, Wasser-, Sanitäre,  
Anlagen. Automatische  
Pump- u. Tränkanlagen

**Kurt Mertig**  
Klemptnermeister  
Beucha, Bahnhofstr. 24 D  
Haus- u. Küchengeräte

**Otto Koch**  
Bauunternehmung  
Gerichshain-Machern

Ruf: Brandis 460

**Hoch- und Tiefbau**

**Drucksachen**  
für alle Gelegenheiten  
in hübscher moderner  
Ausführung liefert

**Buchdruckerei Glitz & Eule**  
Verlag der „Nachrichten u. Anzeiger“  
Geschäftsstelle in Brandis:  
Bahnhofstraße 12

**Ernst Weihmann**  
Brandis Hindenburgstraße 23, Ruf 429

**N**  
für N

Angelegerpreis:  
Millimeterzeile  
wünsche und bei  
für Richtigkeit  
Druck u. Verlag  
stelle in Brandis.

Diese Zeitung ist  
bekanntmachungen

Nummer 12

Jm Sch

28. 8. 1939  
Während die überregionalen die  
lädt die wirtschafts- und  
sozialen Wünsche der  
Bewohner der Stadt  
die ausdrücklich  
Begleich der Erwartungen  
und Schleifen, so  
polen übernommen  
gelungenen pro Sowjetunion  
Bialystok, Wilna, 9,7, 8,3, 8,8, 8,3  
Land zu einem eintretenden  
groß wie die Sowjetunion  
hier barren also  
Aufgaben. Das  
waldreichen Gebiete  
sind Holzversorgung  
lichen Hebung der  
sichten für die Sowjetunion  
und Bereitstellungen  
einermal die notwendige  
Man mühte beispielhaft  
dass die Absatzmengen  
volumen näher an  
Städten der Ostwo-

Wirtschaftspolitik  
Was Reichsaußenminister  
gesagt hat, dürfte die  
Ariehdenwillen des  
Ministers bestunden  
neunden Waren  
et nicht an unserer  
der dogmatischen  
Politiker liegt, we  
mer mehr zurückgegangen  
sollte, ja sogar über  
über die unserigen  
nen. Ein einziger  
großen Volkswirtschaften  
amerikanischen ist  
Bezug von Baumaterialien  
aus dem Sowjetunion  
Die amerikanischen  
reichen Ernten an  
gen liegen bleiben,  
begriessen, denn sie  
verstand, von den  
und Wirtschaftspolitiken  
Männer in den Sowjetunion  
die Einführung, dass  
ber auch im Rahmen  
den deutschen Kunden  
aller Länder  
aufschaltung  
auf Kosten der Brüder  
ter lösen — es ist  
darauf wird nicht  
längt Deutschland  
auch nicht wirtschaftlich  
alter die wirtschaftlich  
wenn es auch heut  
dass völlig überwältigt

12 Millionen  
In Deutschland  
und Angestellte  
waren allein 95 000  
Beschäftigten sind  
liegt kaum noch er  
werden alle auch  
kennt man deutlich  
des Reiches. In  
Hoffen dem Reich  
in diesem Jahr die  
ein Sonderproblem  
gegenwärtig der  
strandet. Das  
braucht Menschen  
sich dann aber die  
beschäftigen, deshalb  
industriegebäude